



The Final Absolution

by Stane Kuhar

(Dedicated to the memory of deceased writer and poet Karel Mauser.)

Although he could feel the wind nipping at his ears he did not mind the morning walk on this cold January day. Even in this weather it was but a 15 minute walk. He had been to her house many times but this time it was not a social call.

These treks for him were but a part of his work. A calling to the vows he had made more than 45 years ago. And a part of his obligations that he seriously took and understood.

It was this way with him every month for the first few days. Some of the rounds he made by foot, others by car. Even though he would not admit it outright to anyone, the years had taken a toll on him and if he had his way, all the early monthly calls would be made by auto.

Father Jacob had known cases such as Tončka where only time and the reaper would eventually claim the victim. His part was to prepare the soul for its final destination after so many, or few, years on this planet.

Tončka was a sad story. She had been an invalid for the past five years, gradually losing, day after day, month after month, and year after year to the tumor that was slowly creeping and making its path to one part of her body, then another and finally the entire body.

At first she could not detect the growth since it was so minute. But over a period of time the cells grew at a faster pace until the growth could not be controlled.

Tončka's husband had passed away 15 years ago. Coming straight off a bus and knocked flat by a speeding car. Boom. And in one instance of a second he was dead. Instantaneous death.

It was so unexpected.

Eh, Father Jacob thought to himself, how life is so full of unexpected occurrences that no one person could understand. Life was at one moment sweet like the taste of good wine and in another moment bitter, like spoiled vinegar, to remind a person of the realities of life and enjoy the simple pleasures that are so often overlooked.

The smile on a child's face. Sheer joy of great singing. Voices of loved ones.

But in the end the outcome would always be the same. Eternal Life. Or Eternal Death.

Jacob had experienced his own share of hardships. He had been left as an orphan when his parents had suddenly passed away in the "barake" (the plywood barracks) that was home to Jacob and his parents for nearly four years.

A priest had taken an interest in him and arranged for his adoption in the cold enclave of a mining town by Gilbert, Minnesota. Within the period of a few years Jacob and the new family resettled in Cleveland, Ohio and got on with the work of daily existence, daily living — experiences Jacob had long forgotten.

He eventually applied and was accepted at the local seminary with the intention to become ordained in the legion of those men dressed in black robes and white collars.

All of these thoughts surrounded Father Jacob as he was making his way through the bitter cold and accumulating snowflakes.

Majko milo, he said to himself. Forty-five years in these robes and garments. Seventy years on this planet. Who would have thought, who would have thought?

As he reached the old woman's house he began to feel sharp pains in his chest. Every next step that he took the pains became more and more acute. When he finally put his right leg at the bottom step of her front porch to support himself, he doubled over, clutched his overcoat with all his might and fell flat on his face.

The last words Jacob heard were those of the young kaplan, Father Kotner, in the same tone that he himself had pronounced for 45 years: "V imenu Očeta, in Sina, in svetega Duha. Amen (In the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit. Amen).

With these words Jacob knew that the final absolution was at hand. The expected had unexpectedly occurred.

Karel Mauser was born on Aug. 11, 1918 in the vicinity of Zagorica, by the locale of Bled in the Gorenjska region in Slovenia. He passed away on Jan. 21, 1977 in Cleveland. Nineteen years have passed since his death.

Mauser is considered one of the foremost and productive of the so-called "Slovenian emigree" writers and poets who as young men and women began to surface on the literary scene in Slovenia just before and/or after World War II.



A typical Slovenian Farm (home) in the village of Podbrezje (before the war). A water mill is located behind the house. Pictured here is a Slovenian Franciscan priest with owners of the home and relatives: Zupans, Janez Markelj, and Belaj. This picture was submitted by Marjan Kodrič of Garfield Hts., Ohio.

The Seat Next to Me

by JOHN LARISH

Introduction

Flying commercially can be a love-hate thing. If all goes well on your flight — if it's on time, if you have a wonderful crew on the airplane — then it's a "perfect" flight. You get off and you don't think anything about it.

If everything were perfect there wouldn't be a thing to complain about. But then there's the real world: the weather changes your plans or equipment has to be repaired with hours and hours of delays that keep you sitting in a terminal, then you are definitely not happy. If it weren't for the people you meet, both passengers and staff, it would be a very dull and exasperating experience.

For years, my family and friends have heard my tales of the people who have sat in the seat next to me. There was only the rare occasion when I met those people who you'd rather forget. There were people who had stories to tell or experiences to share.

The same is true for the people who work for the various airlines around the globe. I have often told business associates that if I were looking for someone to work for me and I had the choice of hiring someone who had worked for an airline, especially those who worked on the people side of the business, or someone without the experience, I

would very likely pick the airline person. Who could I find with more people experience?

The next time you fly on a commercial airlines, look over at the person in the seat next to you. You might learn something — you may find the greatest person on earth right there. I have met some of the nicest people in the next seat. I hope that you are sitting next to me one day soon. Happy flying!

Chapter I

THE DIFFERENCES — How Things Have Changed Over the Years

It was long after the time of Wilbur and Orville Wright when I first started to fly commercial airlines. Some things (like not enough room for my 6'6" frame) may never change. Still, you would have to admit that many things have changed in the last 50 years.

First Flight

My first trip was a gift from mother and dad after my graduation from high school. They had gone to Pittsburgh to visit friends and I flew from Cleveland to Pittsburgh to meet them. Today we'd probably jump in our car and not consider a flight that small. Besides, the air fare for such a short flight is staggering. But, for a young man just out of high school who had never been farther than a few miles from home, this was a great

adventure.

Cleveland Air Races

Cleveland was famous at that time for the Cleveland Air Races. The best aviators came there each year for several days of record setting feats with their little propeller airplanes. The Cleveland Municipal airport terminal building was a single brick building with the control tower on the roof. The jet had just shown up at the end of World War II and was the darling of the science magazines, but it would not become a commercial reality for another dozen years.

Chin Tucks and Deep Knee Bends

One hazard of flying then, if you were a tall guy like me, was that you might hit your head on the ceiling of the airplane and your knees were likely to be jammed into the seat in front of you. Hey, the knee room is almost that bad today. It was even more possible that you would bump your head on the door of the Constellation aircraft, those stick-like airplanes with the two tails, as you entered the cabin.

Days Gone By

I had a moment of real nostalgia just the other day as I was leaving the Munich, Germany airport. One of their historic airplanes on display was a Lufthansa Constellation — it was even smaller than I remembered.

(Continued on page 2)

Slovenia's foremost bandleader may visit

One of America's most respected trumpet players, Duke Marsic is excited. He says this year Slovenia is celebrating its 5th year of independence and a good way to help observe the happy occasion is by bringing Slovenia's most prestigious bandleader, Jože Privšek, to America. Privšek has wholeheartedly indicated to Duke he would love to come and demonstrate his musical skill, possibly in June.

To bolster his enthusiasm, Duke dropped off a tape cassette of Christmas music from Slovenia, under the direction of Jože Privšek. Playing it over and over during the holidays, the beautiful big band sounds brought to mind the fabulous music of Glenn Miller, Harry James, the Dorsey brothers, and Stan Kenton all rolled into one fine orchestra.

A few years back I have also had the privilege of listening to some quality big band sounds from Privšek. The music is first class: crisp, well played from talented musicians.

Anyhow, Duke came up with this idea of bringing Privšek to America and perhaps picking up some local talent and demonstrating for us some *quality* music performed through the leadership talents of Jože Privšek. This sounded too good to be true, and we wholeheartedly, enthusiastically offered our support.

Who is Jože Privšek? He was born in Ljubljana, Slovenia on March 19, 1937. After having studied music in Ljubljana, Boston (Berkeley College of Music), he took over the leadership of the Radio and TV Orchestra of Ljubljana as a conductor. In more than 30 years of leading the orchestra he has also been its leading arranger. He has

written over 3,000 arrangements for the orchestra. In that period, he has scored the music for guest appearances of many well known jazz names: Leo Wright, Herb Geller, Jiggs Whigham, Rick Kiefer, Johnny Griffin, Art Farmer, Slide Hampton, etc.

Under the pseudonyms Jeff Conway and Simon Gale, Jože Privšek composed and arranged / conducted LPs and CDs (54) for a number of publishers in Europe and the United States.

Jože Privšek composed and conducted music for 18 motion pictures and many TV serials, theatrical arrangements, etc. As a song writer he won several awards at different song festivals. As a jazz composer/arranger and/or orchestra leader, Jože Privšek has lately repeatedly visited several European countries (Denmark, Holland, Finland, Belgium, etc.).

Privšek was twice selected to represent the former Yugoslavia as a composer, ar-

ranger and conductor of his songs at the 1961 Cannes and 1962 Luxemburg festivals. He was also a conductor and arranger at the Eurovision song festival in Millstreet in 1993, where Slovenia appeared as an independent state for the first time.

Cleveland celebrates its 200th birthday this year. It would be an excellent time for the largest group of Slovenians who live here (outside of Slovenia itself), to offer to the public one of our most prestigious musical talents. Music culture knows no politics, therefore this would be a most fitting time for *everyone* with some Slovenian blood in their veins to join in this esteemed occasion to show Cleveland and America our culture goes beyond the bar-room into the worldwide ballroom of symphonic distinction.

Please join Duke and me in displaying a little pride in our wonderful Slovenian heritage.

Seat Next to Me

(Continued from page 1)

Back in those days, every ticket was written by hand. There was no computer reservation services for the airlines, something that we take for granted today

On my first flight, there were only stewardesses, not unisex flight attendants as we know them today. Yet, as I look back over all of those years, the people behind the counters and on the airplanes were the ones who really shaped the services of the airlines as we know them today.

They found ways of getting you where you had to go, even without today's computers. With few exceptions, and

there seemed to be very few back then, airline people made it a pleasure to fly. There wasn't the controlled over booking of flights, the strikes, or the buyouts.

At that time, flying was a special event and people dressed up for flying. Today, almost anything goes in the way of dress for passengers but so far, none have been designed for sun worshipers.

First-timers

Then there is the ever changing variety of passengers found on today's airlines. The discount seat sales of recent years have brought out the "bus" crowd of the first-time traveler. The stories about the last big bargain sale of airline seats in 1992 were different from every airline person you talked to on the ground or in the air. It's still interesting to hear the "Ohs and Ahs" (like

100 WORDS MORE OR LESS
by John Mercina

A young Slovenian "Fantiček" imagining how he will look as a President of Slovenia in the year 2040!

those you hear on a roller coaster) from the new folks as the plane takes off, turns, lands, or does anything special in the way of maneuvers.

The airplane crews who took care of the first-timers speak of the "bus" passengers who didn't know anything about flying, the airplane, or even that there were rest rooms on almost every aircraft. No matter who these people were or where they came from, they were passengers and the people on the ground and in the air were courteous. Nothing surprised them, neither garbage bags for luggage, nor their surprise at the amount of good service they found on the airplane.

Airports

The airports today are a far cry from the plain small structures found throughout the world in the late 40's and 50's. In those days, you almost expected to find pilots in leather aviator helmets and goggles as they appeared in movies of that era — the same movie classics we're seeing on cable

television today.

Most airports had a single small building and, if they were lucky, they might even have a place to buy a hamburger or hot dog. Venerable Idlewild (later to become Kennedy International Airport) in New York City, was an accumulation of tarpaper-covered walkways and World War II construction. It was to be many years before the arrival of jets and jetways that would bring passengers to the door of their plane without exposure to the weather.

(To Be Continued)

(John J. Larish is principal of Jonrel Imaging Consultants. He is a consultant, writer, and speaker.)

Honoring Alice Opalich

Enclosed find a donation for printing press upkeep in honor of my dear friend's birthday Jan. 1st, Alice Opalich.

Mary H. Gornik
Euclid, Ohio

SMOLIC TIRE, INC.

OWNERS: Paul Smolic & Zdenko Smolic
formerly of P & P Tire

HOURS: MON-FRI 8am-6pm
SAT 8am-4pm

- New and used tire sales
- Repair flats
- Computer balancing
- Front end work / FRONT END ALIGNMENT
- Gas shocks and struts
- Free tire rotation with a purchase of 4 new tires
- Oil, lube and filter
- Exhaust
- Bendix brakes
- 1) rotors turned
- 2) brake line repair
- 3) repack bearings

20 years of EXPERIENCE you can TRUST and DEPEND on!

718 EAST 200TH ST.
CLEVELAND, OH 44119
(216) 383-1272

*FREE OIL CHANGE WITH
THE PURCHASE OF ANY
4 NEW TIRES WITH
THIS AD!!!!

886 EAST 200TH ST.
CLEVELAND, OH 44119
(216) 486-0375

Sound IRA Plans Aren't Hard To Find...

C S T S T R E N G T H F M N W S Q O L
O V O R I E C P M R E N A T N A E N T
N H I G H C X Z I T T L C B U V C V D
V Y N B R M P M E T R O P O L I T A N
E M T H E R T P W T L H D P Q N E T V
N L E I A Z R O T E L L T E N G E S R
I E R T R L O R V I M I A R T S I A A
E K E E R U U O L M K C B A C C F F A
N B S O V C C U Q U P Z I N S U R E D
C R T W E B Z E D R C I E I O W O T T
E P M S X O L A S Y S A F E T Y C Y T

You Just Have To Know Where To Look.

- No Fees or Commissions • High Interest • Possible Tax Deferral
- No Investment Risk • Annual Upgrades Permitted

Bainbridge.....	543-2336	Mayfield Hts.....	461-3990
Chardon.....	286-3800	Mentor.....	974-3030
Chesterland.....	729-0400	Pepper Pike.....	831-8800
Cleveland.....	486-4100	Shaker Hts.....	752-4141
Cleveland Hts.....	371-2000	South Euclid.....	291-2800
Euclid.....	731-8865	Willoughby Hills.....	944-3400
Macedonia.....	467-6010		

METROPOLITAN SAVINGS BANK

MEMBER FDIC

A Case Study of Slovenia

by MARIA TERESA BOWERS

Introduction

The period from 1989 to 1991 was one of rapid change throughout Europe. The bipolar structure that had determined world politics for decades crumbled with the collapse of Marxist-Leninist systems in Eastern Europe. Communist ideology and authoritarianism had held many multinational Eastern European countries together. In their absence, nationalist tendencies that had lain dormant for years re-emerged, resulting in a redrawing of the political map of Europe. The three countries that were once Yugoslavia, the Soviet Union and Czechoslovakia are now 22 independent nations.

This fragmentation has rarely been an entirely peaceful process. The instability in Eastern Europe is a global concern, for the wars in the former Yugoslavia and the former Soviet Union have resulted in a drain of economic resources and an increase in refugees that have had an impact on virtually every country on the planet. It has siphoned off the aid and resources available from wealthier nations.

It is therefore important to study how a newly independent state would successfully obtain and retain its independence in the new Eastern Europe. Looking at what makes a country succeed can help us better understand why a newly independent state might fail.

The following research aims to study Slovenia, one of the few truly successful new countries to emerge from Eastern Europe in the past three years. Slovenia is a tiny alpine country of two million inhabitants which was formerly the northernmost part of Yugoslavia. While all the other former Yugoslav republics are presently experiencing hyperinflation, Slovenia has a

relatively stable economy.

While the rest of the former Yugoslavia is experiencing political upheaval and war, Slovenia maintains a stable government and is at peace. Slovenia has succeeded while other newly independent states have declined steadily into chaos. It is important to know what policies Slovenia has implemented that have fostered this success. The study of Slovenia's experience can help us better understand what policies should be implemented in those states which have failed.

By studying Slovenia we may be able to answer one of the most puzzling questions in international policy studies in today's world: what makes a newly independent state succeed?

This study will start from the basic premise that there are five factors which were the necessary preconditions for Slovenia's success. Four of these factors are situational variables that exist in Slovenia: a strong historical link to Western Europe, relative ethnic and religious homogeneity, a strong economy and developed infrastructure, and the absence of war and embargoes. The fifth factor influencing Slovenia's success is its direction of foreign policy.

Slovenia has been extremely active in efforts to join international organizations and conclude bilateral agreements with other nations. Although the four situational characteristics have played a greater part in Slovenia's success, this in no way undermines the role of Slovene foreign policy has played in the prosperity of the country.

The following study will examine each of these five variables in detail, comparing the case of Slovenia to those of the remaining four nations which have emerged from the former Yugoslavia: Croatia,

Bosnia and Herzegovina, Serbia and Montenegro, and Macedonia. After a study of the variables, it should be possible to prove that if these variables are present in a newly independent state, then that state is more likely to be a successful independent state both politically and economically.

The cases have been chosen on the basis of their geographical proximity, the similar problems that they face as newly independent states, and the fact that they were all part of the former Yugoslavia. Although no two cases are alike, their similarities invite comparison. A cursory comparison of Slovenia with other newly independent Eastern European states should also aid in proving the hypothesis.

This is not the first study of Slovenia's success as an independent state. In Sabrina Ramet's study, the author contends that Slovenia's success lies in "its much more developed and prosperous economy; the local communist party's growing inclination toward liberalism; the absence of local chaos and strife; Slovenia's almost total ethnic homogeneity; and its relative success in laying the institutional foundations for a stable democracy." Michael Moran attributes Slovenia's success almost entirely to the ethnic homogeneity and the "substantial industrial base" of the country. Most studies point to inherent situational factors as the key to Slovenia's

success.

Analyses of why ethnic conflicts occurred in the regions in which it did should also be reviewed. In a comparison study of the Yugoslav and Moldavian conflicts, Slovene Ambassador to the UN in Geneva Dr. Anton Bebler wrote that conflicts arose in the two regions based on the following factors:

- ethnic, national, linguistic, cultural and religious heterogeneity of the population;

- social and occupational stratification coinciding partly with national cultural and religious divisions;

- the privileged positions of the Serbs and the Russians within the two multinational states and their resistance to national emancipation of smaller nations;

- conflicting economic interests of the elites, their varying value and ideological orientations, external links and affinities, the rising tide of national revivalism and xenophobic nationalism."

Bebler also cites the breakdown of the political orders in the regions, the break-up of Yugoslavia and the USSR respectively, growing unemployment and falling real income in the regions and the "mellow international political climate."

There are definitely many aspects of the variables which must be studied in this research. The occurrences in the former Yugoslavia have

made emotions run high, and it is often difficult if not impossible to look at the situation objectively. This paper will try to avoid the racist comments and finger-pointing that characterize many studies of this troubled region.

(To Be Continued)

Maria Teresa Bowers is the daughter of Keith and Marion Bowers of Bowers Vineyards in St. Helena, Calif. She wrote this paper while a Master's student at the Monterey Institute of International Studies. Last March Maria married René Haug of the Hague, the Netherlands and they are now residing in Zurich, Switzerland.

The Bowers also have a son, John, who is working toward his doctorate in Genetics -Plant DNA fingerprinting at the University of California, Davis.

Pilgrimage to Slovenia

Father Jože Černe, in conjunction with St. Mary's (Collinwood) 90th anniversary and the Holy Father the Pope's first visit to Slovenia, will lead a pilgrimage for the Papal Masses.

The tour will visit Salzburg, Austria; Florence, Rome, Assisi, Padua, and Venice, Italy as well as Slovenia.

Cost is \$1950.

For reservations please contact TravelMax (Europa Travel) at 692-1700, or Father Černe.

For Over 21 Years Our Goal Has Been The Same: Quality Education for Ohio Schools.

The Lottery Profits Education Fund has contributed more than \$7 billion to primary and secondary education programs during this period. We're proud of this achievement as we are of yours. You can count on our continued support to Ohio education.



Ohio Lottery Players are subject to all laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. An Equal Opportunity Employer and Service Provider. All Lottery profits benefit Ohio Schools.



PAULA B. BRAZIL,
PUBLIC INFORMATION
OFFICER
Paula has been with the Lottery since March of 1995. She is a member of the Department of Public Relations and one of the many people dedicated to Ohio and committed to our schools.

Dr. Zenon A. Klos
531-7700
Emergencies

E. 185th AREA

Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Services)

"Our Family Has Been Here to Serve You Since 1903"

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —



Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber—Funeral Director

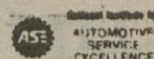
Preplanned Funeral Arrangements Available

* Facilities Available Throughout Northeast Ohio *

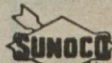
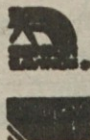
MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT



EUCLID SUNOCO SERVICE



222ND STREET
940 East 222nd Street
261-9544

200TH STREET
470 East 200th Street
481-5822

APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

Slovenia whips up ski pride

By Bill Scott
The European

Jan. 10 — The sporting pride of one of Europe's newest nations rides on the skis of its World Cup racers. Tiny Slovenia, which gained its independence in 1991 as former Yugoslavia collapsed, is now a minor power in the sport. Men's and women's podium placings arrive with some consistency for skiers from the mountainous nation.

This weekend's (6-7 January) women's series in Maribor, a giant slalom and slalom, is one of the country's sporting highlights. It comes just a fortnight after the men's races in Kranjska Gora, one of the classic technical racing venues on the circuit.

Despite its small size, Slovenia, nestling in a cozy corner between Italy and Austria, has for years been a skiing hotbed. When Yugoslavia was winning World Cup races in the late 1970s and 1980s, it was invariably Slovenians taking the prizes.

Excellent performances from the current band of young racers ensures the sport's popularity. A veteran observer of the country's progress in winter sport said: "It is our national sport and we're hungry for wins."

When the World Cup broke for the Christmas period, Slovenians had claimed six World Cup races since 1992 — five for women and one this season for men.

In the first half of this season, Slovenian women, led by 21-yr-old Urska Hrovat, claimed three second places and two thirds, and are knocking on the door for top spot on the podium.

One of Hrovat's surprise rivals this season is Mojca Suhadolc, a 20-year-old student who came second in a super-giant slalom and third in a giant slalom last month in Val d'Isère, France. Suhadolc said: "I hurt my knee two years ago and I'm just regaining form. I now have the con-

fidence to go for victories." Her chance — and that of Hrovat — could easily come in front of thousands of home fans at Maribor.

Races in the ski-mad nation are excuses for several days of celebration. Slovenians begin gathering early in the morning, warding off any chills with liberal doses of a local distilled spirit, a cousin of grappa. The finish area is littered with banners and signs for home racers and packed with supporters who sing and dance while cheering on their favorites.

"There are two million people in our country," said a Slovenian ski insider. "And at least 100,000 are skiers. No wonder we take such an interest in our racers at the World Cup."

Thanks to Tony Pechaver of Rancho Cordova, Calif. for submitting this article.

Slovenia ready to assume \$712 million debt of former Yugo.

Talks between the Bank of Slovenia and representatives of 11 banks (ICC), which is a consortium of commercial banks, took place recently in New York.

The talks centered on details of the principal accord between Slovenia and the consortium of commercial banks about the share of the dislocated debt of the former Yugoslavia which Slovenia is to assume.

Slovenia is prepared to assume (U.S.) \$712 million of the former Yugoslavia's debt.

Bake Sale

St. Mary Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, January 20 beginning at 9 a.m. in the school auditorium.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Mejac Trio at Slovenian Olympics Home Opening

The Stan Mejac Trio, featuring Eddie Mejac on trumpet, from Cleveland, will be flying to Atlanta, Georgia to take part in the reception to celebrate the opening of The Slovenian Nationality Home, 57 Forsythe Street N.W. on Tuesday, Jan. 23 from 10 a.m. until noon.

The event is sponsored by the Olympic Committee of Slovenia. This will signal the first opening of events for the Summer Olympics at which dozens of Slovenian athletes will participate.

The Slovenian Nationality House will showcase Slovenia's Olympic past, national history, culture, tourism, and economic vitality.

Slovenia is a partner with Italy and Austria in a unique multinational bid for the 2006 Winter Olympics.

It is hoped (but due to health reasons, not likely) that the world's oldest living Olympic champion, Mr. Leon Štukelj will attend. A great part of Slovenian history includes its Olympic heritage of 21 Olympic medals. The most successful participant is Mr. Leon Štukelj, who has won a total of 17 medals at the World and Olympic Championships (eight of them gold).

DID YOU KNOW

Slovenia...

Joseph Zelle

At the third Intersport tournament in Innsbruck, Austria, Primož Peterka placed eighth. Only 16 years old, great things are expected from him. Also in the finals was also a 16-year old, Peter Žonta of Ljubljana. He too is 16 year old. Žonta took 31st place in the worldwide international competitions.

Minister of Education and Sport received instructors from 30 universities outside of Slovenia, who teach the Slovenian language. In addition to Europe there are 30 universities in the USA and Australia giving youngster opportunity to learn Slovenian.

"We own and operate our own plant"

JAY-DEE CLEANERS

Phone — 731-7060

CLEANING, PRESSING and ALTERATIONS

"QUALITY CLEANING"

7 a.m. — 6:30 p.m.

878 E. 222 St. —

Euclid, Ohio 44123

Owned & Operated by Jim Lester

SOUTHERN CARIBBEAN CRUISE

Enjoy Slovene Melodies at Sea with
TONY KLEPEC & Matt Grdadolnik
March 16 - 23, 1996

7 Night Polka Cruise on the Costa ALLEGRA

See SAN JUAN...ST. THOMAS...ST. MAARTEN...
GUADELOUPE...ST. LUCIA...VIRGIN GORDA...
TORTOLA...SERENA CAY...What an Itinerary!!!

Air/Sea Rates Starting at \$1185 !

Kollander World Travel

1-800-800-5981

Free Detailed Brochure



HOUSE FOR SALE

2 bedroom ranch on cul-de-sac street—across from golf course in Willoughby Hills. Full basement. 1 car attached garage plus eight car 1235 sq. ft. detached— 100 ft. behind house— have heat and 220, ideal to run your business from. Home is in extremely meticulous condition requiring nothing; features new carpet, totally remodeled, kitchen, new roof, bay window, central air and much, much more. 100x312 wooded picturesque lot, taxes \$1200 per year. \$134,000. Call after 6 p.m. 944-1603.

ANNUAL MEETING

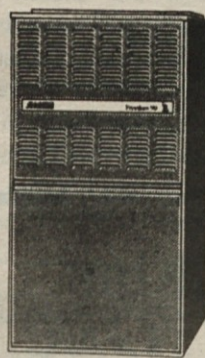
Membership Certificate Holders of the
Slovenian National Home

6417 St. Clair Avenue

SUNDAY, FEBRUARY 4, 1996

In the annex rear entrance of the Slovenian National Home, 2 p.m. — Any interested person is urged to attend — Board of Directors

Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient—compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

AMERICAN STANDARD

Built To A Higher Standard.

GORJANC

HEATING & COOLING

A Name For All Seasons

944-9444

30170 Lakeland Blvd.
Wickliffe, Oh. 44092

J & F Lawn Care

Snow-Removal

Commercial Residential
10% Senior Citizen Discount

Call for a Free Estimate

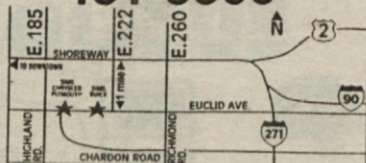
531-2319

**26601 White Rd.
Willoughby Hills, O.**

Frank Zigman



BUICK
21601 EUCLID AVE
481-8800



SIMS EUCLID



CHRYSLER • PLYMOUTH
20941 EUCLID AV
692-3900

TOLL FREE
1-800-688-SIMS
(7467)

Miserly grip on purse can help retirement

by Jonathan Clements
The Wall Street Journal
Here are some thoughts when thinking about financing your retirement:

Never Buy Anything Just Because It's On Sale
"When you buy something on sale, you don't save money, you spend it," says Jonathan Pond, a financial planner and author in Watertown, Mass. Sure, if you really need that new suit or that new refrigerator, it's better to pay less than full price. But if you buy something you don't need, it's a waste of money, no matter what the price tag says.

Moreover, it could cost you \$1.50 or more to replace every dollar spent. How come? Add together federal and state income taxes, as well as your Social Security contribution, and you could easily find that out of every extra buck you receive in salary, a third or more is going to the government.

Catalogs Are The No. 1 Threat to Family Budgets
I have no proof this is true. But let's face it, catalog shopping is enormously seductive,

offering the voyeuristic pleasure of window shopping, but without the maddening crowd.

And when you actually buy the stuff, however, it never looks as good as it did in the photos. Want to save yourself a bundle? Take your daily delivery of catalogs and dump them into the recycling bin — before you're tempted to read them.

Limit Yourself to One Cash-Machine Withdrawal a Week

And don't use your credit cards at all. Result? You'll be a lot more careful about your spending.

People With Less Are — Saving More!

People often tell Jim Steamer that they just can't manage to save. "I hear that all the time from people who earn three times as much as we do," says the 38-year-old Austin, Texas resident, who at various times has worked as a tutor, truck driver, waiter and photographer.

Mr. Steamer and his wife have accumulated \$230,000 in investments and home equity

in the past 10 years and yet over that stretch their combined average annual income has been less than \$20,000. "It's a combination of both saving money and knowing where to invest it," says Mr. Steamer, who has written a book, "Wealth on Minimum Wage," that he's trying to get published. "We have 99% of our money in stock mutual funds, or awfully close to it."

Buy Yourself a Piggy Bank

This month purchase a piggy bank and add \$5.50 a day.

If you started socking away \$5.50 a day on Jan. 1, by Dec. 20 you'll have \$2,000, which you can put into your full individual retirement account contribution.

Spend Time, Not Money

The committed saver has two chief allies, the stock market and the passage of time. The sooner you start investing, the more time your money has to grow.

Meeting

Slov. Women's Union No. 25 will hold a meeting on Sunday, Jan. 21 at 1:30 in the Social Room of St. Vitus Auditorium.

Waterloo Pensioners News

Our meeting was called to order by our president, Don Gorjup. In spite of all the snow and cold weather, 95 members were present.

Dorothy Silc, our Sunshine Lady, reported Tony Kristoff is in the hospital with heart problems. John Eppic now resides at the Aristocrat Nursing Home in Parma, Ohio. Helen Vukcevic now resides at Gateway Assisted Living Facility.

It was good to see Angie Zabjec and Mary Sterling back after their recovery from illness.

Dorothy Gorjup was chosen to be Woman of the Year from the Federation of Slovene Homes. Banquet will be held March 17 at the St. Clair Slovenian National Home.

Ann and Steve Torkar are avid gardeners. Ann recently won an award from a Mentor art contest. Her prize was for an Azalea Burst Clematic.

Holiday grandchildren visitors from out of state were

Mr. and Mrs. Vic Marolt from Virginia; Josie Tomsic, Enid, Oklahoma; Tony Sturm, Florida and New Jersey; Justine Prhne, Kentucky, Boston and Indiana; Vera Bajec, daughter and son-in-law from Colorado. Fay Aleks visited her son in Virginia. Welcome home to our dear young people.

Ann Orlikowski is planning to visit Theresa Clements in Florida. We sang Happy Birthday to those born in January.

Happy 55th Wedding Anniversary to John and Ann Telisman. We wish them many more healthy years together.

Sandwiches and coffee will be available at our Feb. 13 meeting.

The health experts tell us to stay active. Come to the meetings and enjoy the friendship of others.

Remember our members in nursing homes. They really appreciate our cards and visits.

—Justine Prhne



Welcome
To
**Flavors
On
The
Vine**
Family Restaurant

We serve *BREAKFAST, LUNCH, DINNER*

Try Our Friday Fish Fry (All you can eat)

Daily Specials Available — Featured are some of our Dinners: Chopped Sirloin Steak, Two Center Cut Pork Chops — Roast Beef — Prime Rib etc, Half Roasted or B.B.Q. Chicken
All Dinners *INCLUDE* Soup, Salad, Dessert
Take Out Orders Available, Call us 942-1121

(Coupon)

(Coupon)

(Coupon)

Get \$1.00 OFF ON ANY DINNER or DAILY SPECIAL (Min. \$6.00 Purchase)
Not Valid with any other discount
(Offer expires April 28, 1996)

34860 Vine Street
Eastlake, Ohio
942-1121

Open 7 Days 6:00 AM until 9:00 PM
Sunday 6:00 AM until 8:00 PM

Events

Friday, Jan. 19
Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m. Music by Casuals.

Friday, Jan. 26
Ballroom Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m. Music by Ken Zagar.

Sunday, March 3
St. Vitus Holy Name Society, St. Vitus KSKJ No. 25, Mary Magdalene KSKJ No. 162 Goulash & Polenta Dinner, St. Vitus Auditorium, E. 62 & Glass from 11 a.m. to 2 p.m. Adults \$7, children \$4.

Saturday, Nov. 2
Glasbena Matica Concert, Slovenian National Home.



STOP IN AT
BRONKO'S
Drive-In Beverage

510 E. 200th St.
Euclid, Ohio 44119
— 531-8844 —

Imported Slovenian Wines

Chalet Debonne Vineyards
Domestic and Imported Beer & Wines
— OHIO LOTTERY —

Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m.
Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (no wines sold) 11 a.m. - 5 p.m.
Owner: David Heuer



ZAGARA'S FARM MARKET

8202 Chardon Road • Kirtland
256-1043 Open Daily 8-8
Sunday 8-7

PRODUCE

Produce Specials:

Fresh Broccoli	78\$ lb
Red, Green, or Romaine Lettuce	68c lb
D'anjou Pears	68c lb
Red Grapefruit	5/\$1.00
Fresh Strawberries	\$1.98 lb
Fresh Blueberries	\$1.88 1/2 pint
1 lb. Bob Cello Carrots	3/\$1.00
Temple Oranges	6/88c

Dairy Specials

Hillside Gal. Milk (skim or 2%)	\$1.99
Yoplait Yogurt	3/89c

BEVERAGES

Grocery Specials

Maxwell House Coffee 35-37 oz	\$5.99
Apple Jacks Cereal 11 oz.	\$1.99
Special K Cereal 12 oz.	\$1.99
Campbell's Chunky Soup 10.25 oz	99c
(Chicken noodle, Sirloin Burger, Veg. Beef)	
9 Lives Cat Food (Seafood Platter, Salmon Supreme, Tuna)	3/89

Fresh Flowers

Sunshine Bouquet	\$4.68
------------------	--------

6 Slovenians in South Fla.

First on the agenda of the January meeting of the American Slovenian Club was the installation of the following slate that entered or remained in office for a two-year term: Ellie Meuser, president; Edward Blatnik, vice-president; Agnes Davis, secretary; Paula Beavers, treasurer; Frances Vranicar, Paul Tucker, and William Zupanc, trustees. Mary Grilc administered the oath of office.

News of the Blizzard of '96 made the local papers and TV. Those trapped by Mother Nature must make the best of the situation. South Floridians have been inconvenienced by the cold to the extent that we have to wear sweaters and jackets and turn on the heat.

January birthday celebrants are Jo Gregg, Catherine Flynn, Mary Thieme, Joe Urbanic, Michael Ondo, Tillie Hocevar, and Ruth Hoover.

Speaking of birthdays, on Feb. 2, the BIG, BIG, number 90 will be celebrated by our esteemed member, **Cyril Grilc**.

Mamie Willis spent the holiday season with her brother, Anthony Augustine, in Lemon Cove, CA.

Paul Tucker and Henry Madey had health problems and stayed home. Jennie Smygelski has been hospitalized. Woody McCall had a heart attack followed by by-pass surgery. He's recuperating nicely. Former member Josephine Novak lives in an Alabama nursing home, suffering from Alzheimer's

disease. May God bless us all and keep us in His care.

Stan Gorton set up his keyboard on the main floor rather than the usual stage. That gives Marion (pianist) and Chuck Machacek (drummer) an opportunity to get a little demo from Stan and a hands-on experience for Marion. The Machaceks are frail and up in years, but music beats strong in their blood.

Members are looking forward to luncheon at Gibby's restaurant on Sunday.

—Paula Beavers

Cyril Grilc
nears 90th

On February 2, Cyril Grilc will reach his 90th birthday.

Cyril emigrated from Slovenia to the United States at age of 14 to join his Mother in Brooklyn.

At age 51, he and Cleveland Mary Marsich were married.

In 1971, they moved to Cleveland after Cyril retired as a Tool and Die Maker.

Shortly thereafter, Florida beckoned, and eventually a permanent move to 4061 NW 9 Avenue No. 106, Pompano Beach, FL 33064.

Cyril loves the warmth and sunshine in South Florida. It is never too hot for him. He's agile, alert, drives a car, and gets about marvelously.

Happy Birthday to a wonderful man who has on occasion written items for the pages of *American Home* newspaper.

Looking for Heinz
baby food labels

Editor:

Thank you for publishing the recent article on one of our volunteers, **Bea Zimmerman**. The article on Bea was a joy and delight to see. Our seniors who devote their time to the care and welfare of others is something to be proud of.

Bea Zimmerman has not only been a volunteer in the music therapy department, she also counts **Heinz baby food labels** to help raise money for the children. For each of the 50,000 plus labels Bea counts, Heinz U.S.A. donates up to six cents for Rainbow's kids.

Please help Bea help the children. Any of the A.H. readers who wish to support patient care, research and education at Rainbow can save and mail their Heinz labels to Rainbow Babies and Childrens Hospital, Development Office, 11001 Cedar Ave., Suite 309, Cleveland, OH 44106.

Any questions anyone has concerning this project can call me at (216) 844-1590.

Sincerely,
Frankie L. Nowden
Project Coordinator

Happy Birthday
Alice Opalich

A tribute in honor of our Mother's 87th Birthday.

Alice Opalich

1107 Pine Lane
Cape Coral, FL 33991
from
John and Pat Chiappetta
Richmond Hts., OH

Volunteers Needed

Adults - (men and women needed to help with the St. Vitus Dad's Club Fish and Shrimp Fries starting Feb. 9 through Lenten Fridays in the church basement: 3:00 p.m. -7:00 p.m.

Featured will be Canadian Walleye, FRESH potatoes, coleslaw, and dessert (krofe). Pierogis will be available.

To volunteer please contact Tim Slogar 692-0539.

SWU Br. 10 meets

The first meeting of 1996 for the Slovenian Women's Union Branch 10 will be held on Wed., Jan. 24 at 1 p.m. at the Collinwood Slovenian Home on Holmes Ave.

—Ann Stefancic

Recipes

MUSHROOM-BARLEY
STEW

This healthy stew includes skinless chicken, plenty of high-fiber, low-fat grains and two kinds of flavorful mushrooms.

Prep time: 40 minutes plus standing. Cooking time: 65 to 70 minutes.

1/4 cup (1/2 oz.) dried porcini mushroom pieces
1/2 cup white wine
2 teaspoons vegetable oil
4 chicken breast halves (2 lb) (skin and fat removed)
2 cups chopped onions
1 pound white mushrooms, quartered
1/4 teaspoon thyme
5 cans chicken broth (133/4 or 14-1/2 oz. each), defatted
1-1/2 cups pearl barley
2 cups chopped celery
2 cups chopped carrots
1 teaspoon grated lemon peel
1/4 teaspoon freshly ground pepper
Generous pinch nutmeg
1 box (10 oz.) frozen peas, thawed

1. — Pour boiling water over porcini mushrooms in small bowl. Add wine. Let stand 15 minutes.

2. — Meanwhile, heat oil over medium-high heat in Dutch oven. Add chicken and cook until browned, 3 to 4 minutes per side; transfer to

plate. Add onions to Dutch oven and cook until tender, 3 minutes. Add white mushrooms and thyme; cook 5 minutes more. Add chicken broth and chicken; bring to a boil. Reduce heat and simmer 15 minutes. Return chicken to plate.

3. — Remove porcini pieces from liquid; strain liquid through paper towel-lined sieve into Dutch oven. Chop porcini pieces and add to Dutch oven with barley, celery, carrots, lemon peel, pepper and nutmeg. Bring to boil. Reduce heat and simmer, covered, 30 minutes.

4. — Remove chicken meat from bones and cut into 1-inch pieces. Add to stew with peas; simmer 5 minutes until heated through. Makes 8 servings.

APPLE CAKE

Mix together in large bowl:
4 cups apples, diced - peeled
2 cups white sugar
Add to the above:
2 beaten eggs
1 cup Crisco oil
Mix together and add to the above:

2 cups flour
1 tsp. salt
1-1/2 tsp. soda
2 tsp. cinnamon
2 tsp. vanilla
1 cup chopped nuts
Bake 45-50 minutes at 350 degrees. Nice moist cake.

GRIDIRON
SAVINGS!

ALL
TUNE
and
LUBE
Brakes, Engines & More

• Full Service Garage
• G & G Car Care
• All Tune & Lube

FREE
OIL CHANGE
LUBE & FILTER
With purchase of an Engine Tune-Up

SEE REVERSE SIDE FOR ADDITIONAL SAVINGS

EUCLID

22455 Shore Center Dr.
(across from Value City in Downtown Euclid)

732-5878

HOURS: MON.-FRI. 8-7; SAT. 8-4.

*Some vans, pick-ups, transverse & hard to tune engines add'l. Call your center for pricing & details.

YOUR TOTAL CAR CARE CENTER

• Tire Rotations • CV Boots • Filters/Belts • Hoses • Shocks/Struts • Mufflers • Pipes
• Transmission Service • Complete Engine Replacement • Air Conditioning & MORE!

ENGINE
TUNE-UP

From
\$24.90*

6 CYL. \$39.90* 8 CYL. \$44.00*

*Some vans, pick-ups, transverse & hard to tune engines add'l.
INCLUDES: • Complete engine analysis
• Checking fuel & emission systems
• Measure exhaust emissions • Install new spark plugs • Inspect filters, belts & hoses
• Check & set timing, carburetor & idle speed • 12,000 mile, 12 month guarantee, whichever comes first • Other engine performance items add'l

WINTER
SERVICE

Only
\$89.90*

4 CYL.

INCLUDES:
• Oil change
• Radiator Service and anti-freeze
• Tire Rotation • Check Brakes
• Check charging system & battery
• 2 new wiper blades
• Complete maintenance check

30/60/90 FACTORY
SCHEDULED MAINTENANCE

From
\$159.90*

4 CYL.

INCLUDING PARTS
*MOST VEHICLES
INCLUDES: • Engine tune-up
• Computerized engine diagnostic
• New PCV filter • New air filter
• New spark plugs • Lube, oil & filter
• Cooling system service w/new anti-freeze • Transmission service & filter
• Tire rotation • Clean & adjust brakes
• Repack wheel bearings

QUALITY OIL
CHANGE & LUBE

\$12.90*
SAVE \$7

Change oil (10W30 wt. motor oil) • Replace oil filter
• Lubricate chassis
• Free vehicle maintenance inspection

BRAKE
SPECIAL

From:
\$54.90*
PER AXLE SAVE \$14

INCLUDES:
• Install new disc brake pads
• Some foreign cars, trucks & vans add'l
• Turn rotors & drums
• Free brake inspection

RADIATOR
SERVICE

\$34.90*

INCLUDES:
• Drain & fill cooling system
• Replace with new anti-freeze (up to 2 gal.)
• Check pulleys, belts & hoses
• Protects engine from rust & corrosion

HAPPY
VALENTINE'S
DAY

FRANK and RUDY
at Medic Drug.

Happy Valentine's — Stop in at our Store
Day Feb. 14

medic
discount drugstores

Without Our Service,
We'd Be Just Another Drugstore.

709 E. 185th St.,
Cleveland 481 - 4165



25900 Euclid Avenue
Euclid, OH 44132

261-8383

Independent and
Catered Living

- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

Death Notices

ELMER J. TURK

Services for Elmer J. Turk, 72, of Cleveland, a retired foundry supervisor, were at 10 a.m. Monday, Jan. 15 in St. Vitus Church, Cleveland.

Mr. Turk died Jan. 10, at home.

Born Dec. 21, 1923, in Cleveland, he was a longtime area resident.

He was a member of American Fraternal Union 37 and Catholic War Veterans Post 1655 of St. Vitus parish. He was a U.S. Army master sergeant serving in the 94th Infantry Division during World War II.

He was employed at Wellman Bronze for 24 years, retiring in 1986. Prior to that, he was employed at Hofman Bronze for 25 years.

Survivors are his wife, Jean (Zelesnik); son, Michael (Sharon); daughters, Fran (Randal) Johnson, Jean (Michael) Murphy, Ann (Gary) Morgan and Cheryl (Bird); 10 grandchildren; brothers, Clarence, Frank Jr., and Richard; and sisters, Dorothy Strumbel, Irene Petrulis, Esther Kocivar and Joan Woc.

His parents, Frank Sr. and Caroline (Kmet), and sisters, Eleanore Knuff, Theresa Rakar and Constance Zelko, are deceased.

Friends called at the Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland. The Rev. Joseph Božnar, pastor of St. Vitus parish, officiated at services. Burial in All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

JOSEPHINE NOUSAK

Josephine Nousak (nee Cukyne), 72, of Geneva, Ohio, formerly of St. Clair area of Cleveland, died Monday, Jan. 15, 1996.

Josephine was born on Dec. 4, 1923 in Cleveland.

She was a member of Slovenian National Benefit Society No. 126, St. Vitus Mothers Club, St. Clair Pensioners, a charter member of the St. Vitus Catholic War Veterans Womens Auxiliary for 46 years and had held office as President and Secretary.

She had been Office Manager for School Bells Inc. for 23 years, retiring in 1982.

She is survived by husband, Matthew F.; children: Kathy (Mrs. Andy) Merrill (Geneva), Patty (Mrs. Bud) White

(Geneva), Matthew J. A. (wife, Valerie) (Geneva), Laura (Mrs. Chuck) Shantery (Euclid), Jo Manette Nousak (NY), Philip (wife Cynthia) (North Carolina); grandmother of Christine (Tony) Regnier (IL), Cam (Casey) Merrill, Charles and Bryan Shantery, Matthew P., Michael and Christopher Nousak; sister of Caroline Schafrik (dec.), and Mary Babic (Euclid).

Funeral Thursday, Jan. 18 at 10 a.m. in St. Vitus Catholic Church, 6019 Glass Ave., Cleveland.

Contributions to Hospice of the Western Reserve, 5786 Heisley Rd., Mentor, OH 44060.

Zelev Funeral Home was in charge of arrangements.

ANN SLABE

Ann Slabe (nee O'Breza), formerly Spehar, age 102, of Willoughby Hills, Ohio for eight years, passed away Sunday, Jan. 14, 1996.

Ann was born Sept. 4, 1893 in Logatec, Slovenia.

She was a member of AMLA, Waterloo Pensioners, and Progressive Slovene Women of America No. 1. She was a homemaker.

Ann is survived by two daughters: Marian (Mrs. Ernest) Querin and Elizabeth (Mrs. Erwin) Kuebler; grandchildren Gayle, Joanne, Bill, Elizabeth, Jacqueline, Edward, Sandra, Judy, and Carol. She was great-grandmother of 21; and great-great grandmother of six. Her surviving sisters are Tanny (Joseph, dec.) Makovec, and Mary (Carl, dec.) Kattler.

Deceased family members include two husbands: John Spehar and Frank Slabe; sisters: Angela Garin, Mary (Frank) Freithoffer (both dec.); brothers: Anton O'Breza, Louis O'Breza, Frank (wife Bessie) Slabe, Ed (wife Frances) Slabe, and William (wife, Olga) Slabe.

Funeral Thursday, Jan. 18, 1996 at 10:30 a.m. at Zelev Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland with Rev. Joseph Bacevice of St. George Church officiating. Burial in Whitehaven Memorial Park in Mayfield Village, Ohio.

Contributions to Hospice of the Western Reserve, 5786 Heisley Rd., Mentor, OH 44060 in her memory would be appreciated.

Card Party

St. Vitus Christian Mothers Club will hold a card party on Sunday, Jan. 28 at 2 p.m. in the St. Vitus Auditorium. Admission is \$2.00. Please come and support this group.

MARY URBANICK

Mary Urbanick (nee Novak), 102, died at the Slovene Home for the Aged on Thursday, Jan. 11, 1996.

Mary was born in Sembije, Slovenia.

Mary was the wife of Joseph (dec.); the mother of Joseph (Sylvia), Rudy (wife Zora), and Albin (Stephanie); grandmother of two, great-grandmother of seven; and great-great grandmother of one; sister of Joseph (Brazil), Paula Sabec (Slovenia), and Bertha Carrobi (Italy).

She was a member of PSWA No. 1 and Euclid Pensioners.

Private Funeral Services were held Monday, Jan. 15. Burial was in All Souls Cemetery. Donations in her memory to the Slovene Home for the Aged would be appreciated by the family.

Zelev Funeral Home was in charge of arrangements.

MARY M. STRNAD

Mary M. Strnad, 89, died on Sunday, Jan. 14 in Manor Care Lake Shore Nursing Home.

Mary was born and raised in Cleveland. She was employed as a seamstress at Fisher Body/Coit Road for 34 years.

Mary was a member of AMLA, St. Mary Altar and Rosary Society and Woodmen of the World.

Mary was the sister of Frank, Anthony, Louis and Joseph (all deceased); aunt of Ralph, Frank, Raymond, and David Strnad.

Funeral services were Wednesday, Jan. 17 at St. Mary Church at 9:30 a.m. Burial in Calvary Cemetery.

PAULINE ALBRECHT

Pauline Albrecht (nee Hochevar), 82, died in Hospice House on Thursday, Jan. 11. Pauline was born in Boysville, Ohio.

Pauline was the widow of William; the mother of Betty Jean (dec.); sister of Mary Colgrove (dec.), Frank, Josephine Mozina, Ann Miklich; and six brothers and sisters all deceased.

Visitation was Monday, Jan. 15 at Zelev Funeral Home. Funeral services were Tuesday, Jan. 16 at St. Jerome Church. Burial was in Lutheran Cemetery.

Donations to the Hospice of the Western Reserve would be appreciated by the family.

Fish Fries

The American Slovene Club, 617-1/2 3rd St., Fairport Harbor will be holding Fish Fries every Friday from 4:30 to 7:30 p.m. Phone number 357-5046.

In Memory

Mrs. Frances Godec has donated \$10.00 to the American Home computer fund in memory of the 12th anniversary of the passing of her husband, **Louis J. Godec**.

In Memory

Enclosed is a \$20.00 donation in memory of **Louis Batich Sr. and Jr.**

Martha Batich
Akron, OH

In Loving Memory

OF the 12th ANNIVERSARY
OF OUR HUSBAND,
FATHER, GRANDFATHER
AND BROTHER



Louis J. Godec

died Jan. 17, 1984

Your memory is our keepsake,
With which we will never part.
Though God has you in His
keeping
We always have you in our
heart

Sadly missed by:
Wife — Frances
and Family

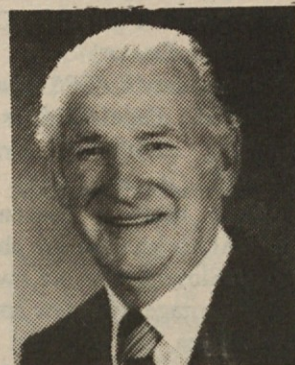
In Memory

The enclosed check represents a one year subscription to the American Home plus a \$10.00 donation in memory of **Valentine Mavko**.

Frank E. and Anne M. Knaus
Punta Gorda, FL

IN LOVING MEMORY

Of the 5th Anniversary of
the death of our beloved
husband, father and
grandfather



Matthew Hegler

A million times we needed you
A million times we cried:
If love alone could have
saved you
You never would have died.

In life we loved you dearly
In death we love you still;
In our hearts you hold a place
No one can ever fill.

Sadly missed by:
Loving wife — Sophie
Daughter — Denise
Son-in-law — Noel
Grandchildren —
Elizabeth and Matthew
Brother — Frank
Sister — Frances Mausser

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"



Crobaugh Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.
EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer & Funeral Director

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the
Slovenian Community."

Joe (Jože)
Zevnik
Licensed
Funeral
Director

The
Dan Cosic
FUNERAL HOME

944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094

Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

8 Mary Anthony receives doctorate

Dr. Mary Anthony grew up in the Collinwood-Memorial area. She attended St. Mary's elementary school and graduated from Villa-Angela Academy.

DID YOU KNOW

Slovénia...

Joseph Zelle

Dr. Metka Klevišar of the Oncological Institute of Ljubljana was named Slovenian Woman of the Year 1995. Congratulations, Doctor!

In the January 6, 1996 issue of *SLOVENEĆ*, Page SB30 is an interesting article by Drago Lavrenčič. It is titled "In Cleveland beats a Slovenian heart." Although there are about 300,000 Slovénians who are aware of their heritage, very few speak the language. He says that socialism is completely dead in our country. Furthermore he cites Dr. Maté Roesmann as wishing better cultural relationships between Slovénia and America.

Our best wishes to Professor Academician Anton Trstenjak who became a nonagenarian on January 8 of this year. 90! The national university of Gornja Radgona prepared a special exhibit honoring this famous Slovenian Academician.

During the month of November last year, over 7,400,000 travelers crossed the Slovenian borders.

Vitamin E — a Health Basic

People who take vitamin E supplements appear to have less risk of heart disease. Two large-scale Harvard University studies found that men and women who said they took more than 100 IU (international units) of vitamin E daily for two years had 40 percent less risk of cardiovascular mishaps, such as heart attacks, than those who took less vitamin E.

Taking vitamin E appeared even more important than lowering blood pressure and cholesterol.

Vitamin E may deter heart attacks by reducing your chance of clogged arteries.

In tests at Tufts University, taking vitamin E supplements rejuvenated immune functioning in people over age 60.

Taking vitamin E may help prevent certain cancers.

When you engage in vigorous aerobic exercise, such as running or working out in a health club, your body generates free radicals. Extra vitamin E can help protect the muscles against free-radical injury and counteract muscle soreness, especially if you are over 55.

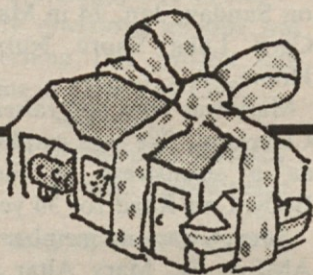
Slovenian School Swiss Steak Dinner

St. Mary's Slovenian School, 15519 Holmes Ave., (Collinwood) will be serving a family-style pork chop and swiss steak dinner in the school cafeteria on Sunday, Jan. 21 from 11 a.m. to 1 p.m.

Tickets are \$10 for adults and \$4.00 for children and may be purchased in the rectory office or from the parents of Slovenian School students.

Benefit raffle

St. Mary (Collinwood) parish will have a reverse raffle in the Collinwood Slovenian Home on Holmes Avenue on Saturday, Jan. 20. Music by Neal Jacobs. Donation for mainboard and dinner is \$45, and dinner only is \$15. For tickets, contact Tom McNulty (944-5766) or the rectory office.



We can wrap up your protection in one neat package.

• AUTO • BUSINESS
• HOME • LIFE



731-9773
GLORIA A. RODIO
A.M. PENA BLDG.
27801 EUCLID AVE.
EUCLID, OHIO 44132

You're in good hands.
Allstate

She received her Bachelor of Science in Nursing from the former St. John College and Master of Science in Nursing from Frances Payne Bolton school of Case Western Reserve University.

After spending several years in practice at St. Vincent Charity Hospital as Clinical Director of Critical Care and Step Down units, Mary returned to Frances Payne Bolton school where she received her Ph.D. in August, 1995.

Presently, Dr. Anthony is on the faculty of Case Western Reserve University as an Assistant Professor in teaching and research.

Dr. Anthony resides in Solon, Ohio with her husband, Kevin, also a Case graduate and employed by LTV Steel as an Electrical Engineer. The Anthony's have two children, Bryan, 12 and Kyle 15. They attend Solon schools where they are honor students. Kyle is a member of the girls varsity soccer team and is also active in the youth group at the Church of the Resurrection. Bryan plays soccer for the Solon Strikers.

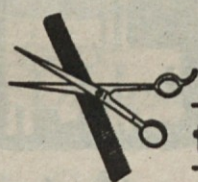
Dr. Anthony is the daughter of John J. Gross and the late Lillian M. of Solon, Ohio.

Shrine Novena

The Trinitarian Sisters at the Shrine of Our Lady of Lourdes, on Chardon Road, Euclid, Ohio, announce the beginning of the Annual Novena to Our Lady of Lourdes on Saturday, Feb. 3, and ending Sunday, the Feast, Feb. 11.

The Novena will be conducted by the Rev. Eric Orzech, Associate Pastor of St. Gabriel Church, Concord. Evening service will begin at 7 p.m.

The Trinitarian Sisters most especially invite all who love the Blessed Virgin Mary to join in giving her this profound tribute of genuine love and fervent prayer.



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's
HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

ANGELA'S
FAMILY RESTAURANT

BREAKFAST SERVED 5A.M. TO 11 A.M.
LUNCH AND DINNER SERVED 11A.M. TO 6 P.M.
FRIDAY'S 5A.M. 7P.M.
SUNDAY'S 6 A.M. to 3:30 P.M.

7121 ST. CLAIR CLEVELAND, OHIO 44103
(216) 881-1020 (216) 881-2342

Interesting

I enclose thirty dollars for the paper. It is interesting and does have articles and names of days gone by. Nice to keep track of events and "old days," and old friends.

Happy New Year!
Mrs. Rose Godec
Bradenton, FL

Home Improvement Show

The 1996 NARI Mid America Home Improvement and Do It-Yourself Show will celebrate its 15th year of opening day Wednesday, Jan. 31 at 5 p.m. at the Cleveland I-X Center. It will run through Sunday, Feb. 4.

EUCLID TRAVEL



CondoConnection

a division of EUCLID TRAVEL

Your exclusive agent for "suite" savings!

Myrtle Beach * Kiawah * Hilton Head
Florida * the Caribbean!

Moderate to luxurious, all sizes, amenities, services!
Rent by day, week, month or more! You owe it to yourself to call EUCLID TRAVEL first!

KATHY

216-261-1050 * FAX 216-261-1054

Wilke Hardware

Owned by American-Slovenians

Paints, Glass, Housewares, Plumbing,
Electrical Supplies, Garden Supplies.
—Screens and Storms Repaired—

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123
RE 1-7070

TAX TIME IS HERE

Come In or Call Us for Appointment

Cleveland
Accounting Service

6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
881-5158

Shore Carpet

WHITE GLOVE SERVICE
AND INSTALLATION FOR
OVER 20 YEARS

Armstrong, Tarkett
Mannington Vinyl Floors
Cabin Craft - Queens - Mohawk
Lees - Evans Black - Salem - Wellco
Philadelphia - World - Diamond
Aladdin - Cumberland Mills
Galaxy

FREE HOME ESTIMATES

AREA RUGS
MADE TO
ORDER



EXPERTS IN
RESIDENTIAL &
COMMERCIAL
FLOORING

Mon. - Tues. - Thurs. 9 A.M.-8 P.M.
Wed. - Fri. - Sat. 9 A.M.-5 P.M.
Visit Our Beautiful Showroom at 854 E. 185th St.

531-0484

432-1114
Ann's Dressmaking
and Alterations

Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.
(Same Day Service)
Weddings, Special Occas'ns
6027 St. Clair Ave., Cleve.



VESTI IZ SLOVENIJE

Vlada ukrepala proti inflaciji — Zavrnila več pobud za povišanje cen — Inflacija v 1996 naj bi se znižala na manj kot 7 odstotkov

Na svoji seji pretekli četrtek je slovenska vlada zavrnila več predlaganih podražitev. Vlada pač želi, da bi bila inflacija letos manjša od sedem odstotkov. Tako se je odločila, da bodo ostale nespremenjene cene električne energije (elektrogospodarstveniki so predlagali 13,2-odstotno povišanje), utekočinjenega naftnega plina v jeklankah (predlagano je bilo od 31- do 40-odstotnega povišanja), telefonskih impulzov, železniškega potniškega prometa in naftnih derivatov. Letos bodo volitve, in bi večje podražitve gotovo postale predmet volilne kampanje.

Možnosti za razvoj ekonomskega trgovanja med ZDA in Slovenijo — Slovenska vladna delegacija na konferenci Zahod - Vzhod

Pretekli teden naj bi bila tridnevna konferenca Zahod - Vzhod, na kateri naj bi sodelovali ministri za trgovino z delegacijami iz več držav. Konferenca naj bi bila v Baltimoreu, organizirala jo je ameriško ministrstvo za trgovino, ki pa jo je bila prisiljena odpovedati zaradi snežnega viharja, ki je zajel atlantsko obalo ZDA. Kljub temu pa je v Baltimore prišla slovenska vladna delegacija pod vodstvom Janka Deželaka, ministra za ekonomske odnose in razvoj. Potovanje ni bilo zaman, kajti je v Baltimore prišel Ronald Brown, minister oz. državni sekretar za trgovino v vladi predsednika Bill Clintona.

Brown se je z Deželakom sestal in nato na novinarski konferenci povedal, da so ZDA pripravljene Slovenijo podpreti pri njenem prizadevanju za vstop v Organizacijo za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD). Kot poroča *Slovenec* pretekli četrtek: »V dvostranskih pogovorih sta sekretar Brown in minister Deželak načela vprašanje, da bi bila Slovenija pri izboru v ZDA deležna ugodnosti države s prednostnim položajem. Državni sekretar je sprejel tudi vabilo ministra Deželaka, da obišče Slovenijo.«

Podatki potrjujejo, da se gospodarsko sodelovanje med ZDA in Slovenijo zadnja leta krepi. V letu 1992 je Slovenija v ZDA izvozila za 195 milijonov dolarjev, uvozila pa

za 167 milijonov dolarjev blaga. Za leto 1993 je izvoz dosegel 216, uvoz pa 188 milijonov dolarjev, v letu 1994 je bil izvoz v ZDA vreden 248 milijonov dolarjev, uvoz pa 196 milijonov. Podatki za celo leto 1995 še niso na razpolago, vendar kažejo za prvih deset mesecev leta znatno spremembo. V omenjenem času naj bi Slovenija namreč prvič v navedenih letih več od ZDA (v vrednosti) uvozila kot izvozila. Od januarja do novembra lani je Slovenija pač uvozila za 230 milijonov dolarjev blaga, izvozila pa le za 216 milijonov.

Struktura izvoza-uvoza med Slovenijo in ZDA kaže, da Slovenija izvažajo v ZDA kemične spojine, pohištvo, steklarske izdelke, obutev, aluminijaste palice, hladilnike, zmrzovalnike, belo tehniko, metalurške izdelke, motorna kolesa, športno opremo in antibiotike. Slovenija uvažajo računalniško opremo, pšenico, surove kože, elektronsko opremo in sestavne dele za elektronsko opremo, medicinsko opremo, osebne avtomobile, merilno elektronsko opremo, ječmen in zdravila.

Med glavnimi izvozniki v ZDA so Lek Ljubljana, Rogaška Commerce, Slovenijales stanovanjska oprem, Peko Tržič, Gorenje gospodinjski aparati, Elan, Slovenske železarne. Med glavnimi uvozniki iz ZDA so Univit Ljubljana, Industrija usnja Vrhnika, Hermes Plus Ljubljana, Lek Ljubljana, Krka Novo mesto, SRC Computers.

Anton Trstenjak - devetdesetletnik

Pretekli teden je slavil svoj 90. rojstni dan akademik in duhovnik dr. Anton Trstenjak, danes ena najbolj znanih in spoštovanih osebnosti v slovenskem narodu. Rodil se je 8. januarja 1906 v Rodmoščih pri Gornji Radgoni. Avtor je kar 47 knjig, od teh polovica s področja psihologije. Od leta 1979 je dopisni in od 1983 redni član Slovenske akademije znanosti in umetnosti, ima častni doktorat od Univerze v Ljubljani in v Mariboru, od leta 1993 pa je ambasador znanosti Republike Slovenije.

Krška elektrarna ne bo predčasno zaprta

Slovenski parlament se je odločil, da kljub pritiskom domačih in tujih ekoloških interesnih skupin, jedrska elektrarna Krško ne bo predčasno zaprta za vedno.



Premier Drnovšek se je srečal s Slovensko ljudsko stranko

Pretekli teden se je dr. Janez Drnovšek pogovarjal z vodstvom Slovenske ljudske stranke o žgočih političnih vprašanjih. Predsednik SLS Marjan Podobnik je predlagal, naj Drnovšek privoli v ustanovitev tehnične, strokovne in nestranske vlade, ta naj bi bila na oblasti do parlamentarnih volitev letošnje jeseni. Drnovšek je predlog zavrnil, pristal pa na možnost »rekonstrukcije« sedanje vlade. Do Drnovškovega posvetovanja z opozicijskimi strankami je bil kritičen Lojze Peterle, predsednik SKD, ker naj bi to počel Drnovšek na lastno iniciativo, brez vnaprejšnjega dogovarjanja s koalicijskimi partnerji. Po Drnovškovem srečanju z vodstvom SLS pa se je sestal še s Peterletom in predsednikom Združene liste Janezom Kocijančičem. Trije predstavniki koalicijskih strank so potrdili dosedanje sodelovanje in je sestanek minil, kot je poročal *Slovenec*, brez pretresov. Kot kaže, bo koalicija zdržala do letošnjih volitev za nov državni zbor.

Iz Clevelanda in okolice

Kosilo to nedeljo—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti vabi na kosilo, ki bo to nedeljo v šolski dvorani. Serviranje bo od 11. dop. do 1. pop., postreženi pa boste s svinjskimi zarebrnicami in govejimi zrezki v omaki. Kosilo stane \$10 za odrasle in \$4 za otroke. Nakaznice imajo starši učencev in v župnišču, dobili jih boste seveda tudi pri vходу v dvorano to nedeljo.

Prodaja peciva in krofov—

To soboto ima Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete prodajo peciva in krofov, to od 9h dop. dalje, v šolski dvorani. Pridite!

Seja—

Podr. št. 25 Slovenske ženske zveze ima sejo to nedeljo pop. ob 1.30 in sicer v društveni sobi avditorija. Članice lepo vabljeni s prošnjo, da pripeljejo s seboj tudi prijateljico kot možno novo članico.

Novi odbor—

Na seji 7. januarja je bil izvoljen sledeči odbor Oltarnega društva pri Sv. Vidu: preds. Lillian Zeleznik; podpreds. Marija Goršek; tajnica Julka Smole; zapis. Jelka Kuhel, blag. Marija Leben; gospodarica Ivanka Pretnar; nadzornici Frances Kotnik in Anne Brinovec, častna preds. pa ga. Mary Marinko.

Novi grobovi

Josephine Nousak

Dne 15. januarja je umrla 72 let stara Josephine Nousak, rojena Cukayne 4. decembra 1923 v Clevelandu, zadnjih 6 let živeča v Genevi, O., pred tem pa v senklerski naselbini, žena Matthewa, mati Kathy Merrill, Patty White, Matthewa, Laure Shantery, Jo Manette Nousak in Philipa, 7-krat stara mati, sestra Mary Babic in že pok. Caroline Schafrik, ustanovna članica ter bivša predsednica in tajnica Ženskega odseka svetovidski Katoliških vojni veterani, članica SNPJ št. 126, Materinskega kluba pri Sv. Vidu in Kluba upokojencev na St. Clair Ave. Pogrebna sv. maša bo danes dop. ob 10h v cerkvi sv. Vida s privatnim pokopom. Pogreb je v oskrbi Želetovega zavoda.

Ann Slabe

Dne 14. januarja je umrla 102 leti stara Ann Slabe, rojena Obreza 4. sept. 1893 v Logatcu, Slovenija, vdova po Johnu Speharju in Franku Slabe, mati Marian Querin in Elizabeth Kuebler, 10-krat stara mati, 21-krat prastara mati, 6-krat praprastara mati, sestra Fanny Makovec in Mary Kattler, članica ADZ, PSA kr. 1 (dalje na str. 16)

»Pristavska noč 1996«—

Tradicionalna »Pristavska noč« bo v soboto, 27. januarja, v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju in se bo pričela ob 6.30 zv. Servirana bo dobra večerja, za ples bo igral Alpski sekstet. Za vstopnice, pokličite Maryann Vogel na 383-9307.

Sestanek Primorskega kluba—

Članstvo Primorskega kluba je lepo vabljeno, da se udeleži sestanka to nedeljo pop. ob treh v prostorih SDD na 15335 Waterloo Rd. Na sporedu bodo med drugim volitve odbora za 1996 in razprava o izletu za časa Spominskega dne vikenda konec maja. Novi člani dobrodošli.

Pustna zabava—

Dram. društvo Lilija vabi v soboto, 17. februarja, na svojo tradicionalno pustno zabavo, ki bo v Slov. domu na Holmes Avenue. Vstopnice so po \$15, pokličite F. Gaserja na 381-2602 oz. M. Zalar na 943-3844. Za ples bo igral orkester Staneta Mejača. Pri Liliji se pripravljajo na predstavo veseloigre »Trojčki«, ki bo 24. marca pop. ob 3.30 v Slov. domu na Holmes Ave.

Upokojenci Slov. pristave—

Klub upokojencev Slovenske pristave ima mesečno sejo v sredo, 24. januarja, ob 1.30 pop., v Slovenskem domu na Holmes Ave. Vsi člani lepo vabljeni. (Dopis na str. 10)

Lepa podpora—

Društvo Loška dolina je poklonilo \$100 v podporo in priznanju našemu listu. Najlepša hvala!

Kartna zabava—

Materinski klub sv. Vida prireja v nedeljo, 28. januarja, od 2. pop. do 6. zv. kartno zabavo. Vstopnina \$2, igralo se bo za večje število dobitkov. Na razpolago bodo tudi okrepčila. Farani in prijatelji lepo vabljeni!

Spominski dar—

G. Arnold E. Pristernik, Rockaway, New Jersey, je daroval \$30 v podporo listu, to v spomin žene Elene. Iskrena hvala za pomoč in priznanje.

»Mardi gras« prireditve—

V soboto, 17. februarja, prireja društvo št. 45 ADZ svojo tradicionalni »Mardi gras« ples v SDD na Waterloo Rd. Za vstopnice, kličite Jane Novak na 461-2399 ali Millie Bradac na 481-5378. Med 5.30 in 7.30 bo v spodnji dvorani servirana dobra večerja, od 8. do 12. bo pa za ples in zabavo igral Jeff Pecon orkester.

Koledar prireditve—

Vabimo društva in kulturne ustanove, da sporočajo datume svojih prireditev za vključitev v naš »koledar prireditev«.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency

Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Published every Thursday morning

No. 3 Thursday, January 18, 1996

Prof. dr. Janez Bogataj, predsednik Slovenske izseljenske matice

Dan dan odrine, leto pa leto!

S tem starim slovenskim pregovorom menda najbolj primerno začenjam nekaj misli ob koncu leta. Slovence po svetu in njihove potomce je skozi vse leto obveščala in jih seznanjala z dogajanjem v njihovi domovini, pa tudi v domovini staršev in starih staršev, naša revija *Rodna gruda*. Izdajateljica revije, Slovenska izseljenska matica, si je tudi v tem letu prizadevala vzpostaviti in utrditi kar največ stikov med našo deželo in državo ter vsemi, ki so na tak ali drugačen način povezani z njo.

Seveda zahteva tako delovanje upoštevanje pestre palete različnosti, ki je tako značilna za Slovence. Različnost v vseh sestavinah kulture in načina življenja.

Žal pogosto te različnosti ne znamo razumeti kot kakovosti in prednosti pred drugimi, ne znamo je razumeti kot palete bogastev, ki nam jih mnogi zavidajo. Zato je pogosto ta različnost nam samim kot izhodišče za poglobljanje starih napak, prerekanj, nevoščljivosti in drugih ne preveč prijetnih lastnosti.

Zato menim, da sta vsakoletna božični in novoletni čas odlični priložnosti, da se nekoliko zamislimo o nas samih. Torej o nas tukaj v domovini, kot tudi o nas tam po širnem svetu.

Če sem nekoliko oseben, moram priznati, da pripadam tisti generaciji (čeprav zelo nerad uporabljam take oznake, ker apriorno vodijo v postavljanje plotov, čez katere potem ne vidimo), ki se ne obremenjuje s preteklostjo pri svojem delovanju v sodobnosti, ampak mi ta preteklost pomeni le predmet mojega osebnega raziskovalnega prizadevanja, kakovostne sestavine preteklosti ali, bolje rečeno, dediščine

pa v zgodovini že neštetokrat preverjeni motiv za iskanje novih sodobnih in prihodnjih rešitev ter poti.

Vem, da s temi besedami marsikaj tvegam, predvsem nekaj jeznih pisem peščice naših rojakov — o tem sem se v prvem letu predsednikovanja Slovenski izseljenski matici tudi že poučil. In tudi taka, drugačna gledanja in poglede močno spoštujem, saj izvirajo iz neke globoke prepričanosti in sveta, iz katerega nekateri bolj težko pogledajo.

Spoštujem jih seveda le do tiste mere, dokler so ti pogledi, misli in želje naravnani v smer dobronamernosti in niso trma ste jeze ter nepripravljenosti za poglobitev v »nasprotnikovo« razmišljanje. Ob pregledovanju nekaterih pisem in prispevkov v izseljenskem tisku sem med drugim ugotovil, da nekateri jezni pisci niti dobro niso razumeli pisanja in s tem izražanja misli tistega, na katerega so zlili ves srd in jezo.

A vrnimo se k božiču in novemu letu. Tudi ta dva praznika spreminjata svojo podobo in vsebino. Podobno kot v celotnem našem življenju je tudi tu vedno več potrošništva, zunanjega blišča in podobnih značilnosti sodobnega časa. Zato se zdi, da se kaže usmeriti k prastarim izročilom, ki nam povedo, da so »ljudje dobre volje« konec leta praznovali predvsem notranje, poglobljeno, kot nekakšno analizo storjenega in načrtovanje prihodnjega.

Prav to bi bilo Slovencem še kako potrebno, sicer bodo dobre misli, veselje in sreča, ki so nas navdajali ob osamosvojitvi, še naprej bledele, sami pa bomo tonili v smrdljivo goščo gostilniškega politikanstva, medsebojnih obtoževanj in podobnega.

Nabirka za gradnjo farnega doma v Sodražici

WILLOUGHBY HILLS, O. — Nabirka za farni dom v Sodražici lepo napreduje. Odziv po objavi članka v AD pred nedavnim je bil odličen. Dobrotniki so se dobili celo iz daljnega Colorada in Wisconsin; domačini in ostali rojaki so bili zelo dobrodušni. V imenu župnika č.g. Franceta Bizjaka se vsem sledečim darovalcem iskreno zahvaljujemo:

\$1000 Pavla Adamič, v spomin na pokojne Adamičeve in Miheličeve; \$500 Edi Veider, v spomin na pokojno ženo Rado, roj. Adamič; \$250 Janez in Amalija Dejak; \$235 Marjan in Mira Kosem (Adamič); \$200 James in Julka Drobnič, v spomin na pok. staro mamo Marijo Mrak; po \$100: N.N.; Frank in Pavla Dolinar (Adamič); Zofi Falcone (Košir) in Jože Sojer; Ralph in Mici Coffelt (Milwaukee, Wis.); Ivan in Nežka Perovšek; N.N.; po \$50: John in Mary Petrič; Marija Končar (Košir), v spomin na pokojne Koširjeve in na moža Cveta; Rudolf in Angela Pintar; Frančiška Kosem; Zofi Kosem; Ivanka Stupica, v spomin na moža Dominika; po \$30: Frank in Angela Fujs; Miro in Mari Celestina; Jean Samsa; po \$25: France in Metka Dejak; Janez in Micka Prosen; Vinko in Ani Ivanc; Jože in Mary Koren; Olga Conway (Belaj); po \$20: Drago in Francka Androjna; Marjanca Mlinar; Ciril in Urši Stepec; Jože in Jožefa Župančič; Ciril in Mary Grilc (Maršič); Kristi Kosem; po \$15: Štefan in Jožefa Zorc, Colorado; Edi Dolinar; po \$10: Florijan in Marija Sekne; Marija Fugina.

\$2000 je č.g. Bizjak že prejel potom č.g. Lampreta, ki je bil tu na obisku konec novembra. Naslednjo nabirko bomo poskusili dati februarja. Nabirali bomo še naprej in se toplo priporočamo:

Mira Kosem, 38360 Chimneyridge, Willoughby Hills, OH 44094

Pavla Dolinar, 19802 Muskoka, Cleveland, OH 44119

Pavla Adamič, 447 East 156 St., Cleveland, OH 44110

Bo škof A.M. Slomšek proglašen blaženim?

CLEVELAND, O. - V Mariboru še vedno upajo, da bo sv. oče Janez Pavel II. ob svojem obisku Slovenije, škofa Antona Martina Slomška proglasil blaženim! V pismu od 12. decembra (dobili smo ga ravno za božič) nam mariborski škof dr. Franc Kramberger takole sporoča:

»Prav danes se se vrnil iz Rima. Bil sem pri sv. očetu na privatni avdienci glede Slomškove beatifikacije. Tudi sv. oče upa, da bo prišlo do beatifikacije, čeprav še morajo odgovorni moške opraviti veliko dela na Kongregaciji. Upamo, da jim bo uspelo končati pravočasno.«

Tudi člani Slomškovega krožka v Clevelandu upamo in iz srca želimo, da bi sv. oče škofa Slomška posvetil. Kako je škof Slomšek priljubljen in kakšno zaupanje v njegovo pomoč imajo naši rojaki, je pokazala nabirka, katero je Slomškov krožek izvedel od septembra do tega poročila. V par mesecih smo zbrali 22 tisoč dolarjev. Res pravi čudež!

Upokojenci Slovenske pristave poročajo...

CLEVELAND, O. - Za nami je leto 1995. Če pogledamo nazaj, se naš klub lahko kar pohvali. Vse leto smo prav pridno hodili na mesečne sestanke, poleti na Slovensko pristavo, pozimi v Slovenski dom na Holmes Avenue. Lepo smo skrbeli, da se je na Pristavi pograbilo listje v jeseni in pomla-

Slovencem po svetu, njihovim sorodnikom in prijateljem naše pester dežele želim ob božiču in v novem letu vse tisto, kar je napisal Anton Martin Slomšek v enem svojih pgovorov:

Pravo veselje ni tamkaj doma, ako ga mir in pravičnost ne da!

Rodna gruda, dec. 1995

Zdaj pa prosimo Boga, da usliši prošnjo slovenskega naroda in nam da škofa Slomška kot prvega slovenskega svetnika.

Od zadnje nabirke so še darovali: \$250 Amalija in John F. Dejak; \$100 KSKJ društvo Srca Jezusovega št. 172; po \$50: Antonija Škrabec; Marija in Florijan Sekne; Cristina in Franc Mušič; po \$30: Štefka Cigale; Katica Drew; \$25 Francka Hočevan; po \$20: Ani Golob; Frančiška Gazvoda; \$15 Neimenovana.

Če kdo še želi darovati, naj pošlje denar (čeke naslovite na Slomsek Association) na ta dva naslova: Julka Smole, 1223 E. 58 St., Cleveland, OH 44103, ali pa na John Petrič, 451 E. 156 St., Cleveland, OH 44110. Če se bo še kaj nabralo, bom poročal o Veliki noči, ko se vrnem s Floride.

Škof Kramberger takole zaključuje svoje pismo: »Lep pozdrav vsem rojakom in prisrčna hvala za vso Vašo dobroto in prizadevanje.«

Za odbor Slom. Krožka:

U. F.

turnemu centru v Lemontu, in Škofovim zavodom v Št. Vidu nad Ljubljano.

Naš klub ima 146 članov. Lani so umrli štirje člani našega kluba: Tone Urbančič, Karel Gorišek, Janez Košir in Ivan Cendol. Od vseh smo se lepo poslovili v pogrebem zavodu in na pokopališču.

Veliko članov našega kluba se je lani udeležilo romanja v Slovenijo ob 50. obletnici žalostnih dogodkov ob koncu druge svetovne vojne. Poročili smo na slovenska božja pota in na grobove naših mučencev v Kočevskem Rogu in na Teharjih.

V sredo pred božičem smo priredili božičnico v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Čeprav je bilo slabo vreme, je prišlo na božičnico kar 80 članov. Po dobrem kosilu, katerega sta pripravila Mary in Joe Koren, je spregovoril naš duhovni vodja, č.g. Jože Božnar, in poudaril, da naj še naprej skrbimo za prijateljstvo med nami.

Zapeli smo par naših lepih božičnih pesmi in ob dobrem pecivu in kuhanem vinu preživeli lep popoldan. Izžrebali smo več kot 30 lepih daril. Posebno smo se spomnili Vinkota in Mary Vrhovnik s skromnim darilom in to za vse delo skozi celo leto na Pristavi in pri kolinah. Počastili smo tudi bivšega predsednika našega kluba, Pavleta Intiharja, in ženo Slavko, saj sta 30. decembra obhajala zlato poroko.

Naš prihodnji mesečni sestank bo to sredo, 24. januarja, ob 1.30 popoldan v Slovenskem domu na Holmes Ave. Ker je že kar precej naših članov na zimskih počitnicah na Floridi, februarja NE bomo imeli mesečnega sestanka.

Vsem članom in članicam našega kluba in našim prijateljem želimo blagoslovljeno in srečno novo leto 1996!

Za odbor: U. F.

ZAHVALA

DULUTH, Minn. - Dodatni prispevek za obnovo velikaške cerkve je poslala ga. Marica Lavriša in to v spomin na g. Janeza Dolšina. Župnik Lojze Lamovšek se ji lepo zahvaljuje za ček (\$50), ki mu bo tako prav prišel.

G. Lamovšek mi veselo sporoča, da je delo v glavnem končano. Celotni stroški znašajo 45,492.000 SIT, celotni prispevki so 26,259.000 SIT, ostane še vedno 19,233.000 SIT dolga.

Ker so farani zadovoljni, zgleda, da bodo dolg odplačali v nekaj letih. Župniku Lojzetu čestitamo k uspehu, dobrotnikom pa kličemo: Bog vam bo bogato povrnil!

Stanko Dolšina

SLOVENSKO AMERIŠKO SKUPNOST PODPRIMO!

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS



Spomenik žrtvam komunizma na Velikih Poljanah

V formalno spravo ne moremo privoliti

Dne 15. oktobra 1995 so tudi na Velikih Poljanah nad Ribniško dolino postavili spomenik žrtvam, ki jih je povzročila komunistična revolucija (foto zgoraj).

Na njem je napisanih 23 imen, tri pa manjkajo, saj sorodniki niso dopustili navedbe na spomeniku. Spomenik je postavljen na pokopališču, pogrebna slovesnost pa je bila pred cerkvijo sv. Tomaža. Velike Poljane so majhna župnija (brez svojega župnika) s 160 prebivalci, zato je število žrtev sorazmerno veliko.

Mašo je vodil ribniški dekan Maks Ipavec, govornika sta bila Franc Hočevar (Nova slovenska zaveza) in ribniški župan Jože Tanko.

Prva žrtev je bila kovaški mojster v Ortneku Rudolf Adamič (r. 1909), partizani so ga ustrelili 23. maja 1942. Takrat naj bi ustrelili njegovega pomočnika, ki naj bi sodeloval z Italijani, vendar je iz gozda

izstreljena krogla ubila njega.

Drugo žrtev, Antona Levstika z Žukovega, so partizani ustrelili 27. novembra 1942. Zvečer so ga aretirali na domu ter odgnali k sosedovim Drobničevim, kjer so ga skupaj z očetom Janezom Drobničevim zasliševali, saj naj bi bila kriva, da sta septembra sodelovala pri aretaciji nekega partizana. Ker je bilo pri hiši veliko žganja, so se partizani napili. Drobničevemu očetu se je posrečilo uiti, takoj nato pa se je v beg pognal še Anton Levstik. Streljali so za njim in ga hudo ranili v trebuh. Uspelo se mu je zateči v sosednjo vas Škrajnek, vendar je naslednji dan med operacijo v Ribnici umrl.

Očeta in sina (oba Janeza) Drobnič so partizani ustrelili 23. oktobra 1943 v Jelendolu. Po očeta sta prišla na dom dva partizana na motorju in ga odpeljala. Sina so prej mobilizirali partizani. Aretirali so ga na poti v Ribnico, ko se je z nedeljskega dopusta vračal nazaj med partizane v Kočevje. Pri kasnejšem prekoku jelen-

dolskih žrtev je Drobničeva sestra prepoznala le brata - kasneje so ga prekopali na poljansko pokopališče - očeta pa niso našli.

Sedem fantov z Velikih Poljan so partizani ustrelili 14. septembra 1943 na Velikem Osolniku.

Slavnostni govornik Franc Hočevar je nekaj besed namenil tudi vprašanju sprave: »Koliko izrečenih besed, koliko popisanega papirja. Ali je sprava mogoča ali ne, ali je potrebna ali ne? Kdo naj se spravi s kom? Seveda je sprava nujna, saj gre za eksistenčni proces. Saj ne moremo biti med seboj večno sprti. Bregova resnice in »resnice« se morata združiti. Trenutno dogajanje pa kaže, da se sprava oddaljuje, sprtost se še pogloblja in prava resnica se še bolj zamagluje. Dokler vsem udeležencem državlanske vojne ne bodo z zakonom zagotovljene enake pravice, dokler ne bodo priznane žrtve te vojne ter zanje izdani mrliški listi, dokler se jim ne bo vrnila čas in dobro ime in se jim ne popravijo krivice, do resnične sprave ne more priti. V formalno spravo, ki bi samo zameglila resnico, ne moremo privoliti.«

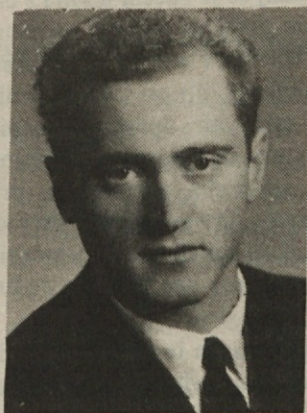
Ivo Žajdela

Slovenec, 17.12.1995

Za fotografijo, ki je veliko boljša od tiste, objavljene v Slovincu s tem dopisom, se najlepše zahvalimo naročnici AD ge. Mary Kocjan

V ljubeč in nepozaben spomin

Ob 22. obletnici



IVAN CUGELJ

Umrl 21. januarja 1974.

Na nebu noč zvezde prižge, v vetru vrhovi smrek zašume, v grobu temačnem naš Ati leži, v srcih pa naših zanj lučka gori.

Večno samo Tvoji žalujoči: Žena Minka Cugelj r. Blatnik Sin Ivan Hčerka Marija z družino V Sloveniji bratje in sestre ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio, 18. januarja 1996.

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

Visit Our Slovene American Auto Repair Shop!
NOTTINGHAM AUTO BODY & FRAME
Frame Straightening
Collision Repair
Painting
19425 St. Clair Avenue
Tel. 481-1337
Michael Bukovec, Owner

Slovo od slavista Yakova Bačića

NEW YORK, NY — Na jutro po božiču, 26. decembra 1995, je v newyorški bolnici St. Luke's, za posledicami vnetja možganske mrene umrl ugledni ameriški slavist južnoslovanskega rodu, dr. Yakov Bačić, v starosti 55 let. Poznan med hrvaškimi, bosanskimi, makedonskimi in slovenskimi kolegi, je vsa leta svojega bivanja med nami užival spoštovanje in ugled znanstvenika-zgodovinarja in publicista. Svoje akademske študije je dovršil na Kolumbijski univerzi v New Yorku (1985) - z doktoratom iz slovanskih jezikov in kultur. Po graduaciji je vrsto let predaval na University of Oregon v Eugene, Oregon, po razpadu Jugoslavije (1991) pa je bil znanstveno in kulturno aktiven v New Yorku. Njegova doktorska disertacija, posvečena raziskovanju izvora starih Slovanov in njih poselitvi Balkanskega polotoka, je v tisku; pravkar pa je v založbi The East European Monographs in v distribuciji Columbia University Press - izšla njegova knjiga *Red Sea-Black Russia* (1995). Po svoji graduaciji, od leta 1986 dalje, je bil dr. Yakov Blažič delovni član Družbe za slovenske študije in je sodeloval v njeni reviji *Slovene Studies*.

Dolgoletnega sodelavca bo tudi slovenska znanstvena skupnost v Ameriki pogrešala in ga ohranila v lepem spominu.

R.L.L.

Gostovanje Portoroškega zbora v Rimu

Pričujoči članek smo prejeli od ing. Jožeta Pegana, predsednika Portoroškega zbora. Članek je napisala Nada Zajc. Ing. Pegan omenja v krajšem spremnem pismu, da namerava zbor letos gostovati v ZDA in se želi s tem člankom rojakom v ZDA predstaviti.

Urednik AD

Portorož — Primorski zborovski pevci so na rimski turneji zapeli slovensko pesem tudi na avdienci pri papežu.

Portoroški zbor se je na začetku oktobra (1995) skupaj s Komornim moškim zborom iz Izole in organistom Dimitrijem Rejcem odpravil na gostovanje v Rim. Na uspešnem celovečernem koncertu v rimski cerkvi Sv. Ignacija so uspešno predstavili cerkveno glasbo, ki jo je napisal tolminski skladatelj Vinko Filli med fašistično okupacijo Primorske.

S koncertom so primorski pevci očarali in navdušili poslušalce, ki so napolnili eno največjih rimskih cerkva. Med uglednimi gosti, ki so spremljali koncert, sta bila tudi dva slovenska veleposlanika, in sicer v Rimu in Vatikanu, dr. Marko Kosin in dr. Štefan Falež.

V mešanem pevskem zboru iz Portoroža, po katerem tudi zbor nosi ime in ki ga že drugo leto vodi priznani slovenski zborovodja, dr. Mirko Slosar, so se za nastop odločili pred letom dni, pospešeno pa so vabili od avgusta dalje. Repertoar, ki so si ga izbrali za svoj rimski koncert, so sestavljale slovenske cerkvene pesmi. Uglasbil jih je tolminski skladatelj samouk Vinko Filli, ki je v času fašističnega raznarodovanja in prepovedi delovanja slovenskih prosvetnih društev ter prepovedi javnega prepevanja slovenske pesmi, že pred drugo svetovno vojno in med vojno samo, našel zatočišče za svoje delo v tolminski farni cerkvi. V tem času je nastala sv. maša Mati božja na Ilovici, posvečena bazoviškim žrtvam fašizma, ki jo je Portoroški zbor predstavil v prvem delu koncerta. V drugem delu koncerta v Rimu so pevci peli Fillijeve božične pesmi. Fillijeve glasbe pa niso javno

izvajali tudi dolga leta po drugi svetovni vojni. Zato je Portoroški zbor še posebej ponosen na to, da jo je lansko leto kot prvi javno predstavil in da mu je bilo letos (1995) omogočeno, da jo je lahko predstavil tudi zunaj meja Slovenije in sicer izbrani rimski publikli. Svoje pesmi so portoroški pevci pospremili z željo in voščilom za mir, strpnost in prijateljstvo med ljudmi.

Nastop v cerkvi Sv. Ignacija pa ni bil edini na uspešni rimski turneji. Ob prihodu v Rim sta se oba zbora udeležila sprejema pri papežu Janezu Pavlu II. Svetemu očetu sta zapela slovensko narodno Pastirsko. Mašo in več božičnih pesmi so posneli tudi za slovenski program Radia Vatikan.

Organizatorji koncerta so bili prijetno presenečeni nad ubranim petjem primorskih pevcev. Izrazili so željo in pripravljenost, da bi podobne koncerte organizirali tudi za druge slovenske zbore.

Portoroški pevci pa ohrabreni s to izkušnjo že načrtujejo nove turneje. Slovensko pesem želijo ponesti še v druge evropske države. Stike so že vzpostavili z zbori na Norveškem in v Berlinu. Zelo pa si želijo ponesti slovensko pesem med rojake v Ameriki, kjer bi radi navezali pristrčne prijateljske vezi s tamkajšnjimi slovenskimi zbori.

Nada Zajc

Še to: Edini viden naslov na pismu od ing. Pegana je: Portoroški zbor, 66320 Portorož, p.p. 113, Slovenija. - Ur.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

V BLAG SPOMIN

Ob šesti obletnici smrti
naše ljubljene žene,
mame in sestre



MARY ŠEMEN

ki je umrla 24. januarja 1990.
Preteklo je šest let že,
ko hladna zemlja krije Te.
Sedaj vse prazno je pri nas,
Tvoj se več ni sliši glas.

Oh, grenko je spoznanje to,
da Te med nami več ne bo;
čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.

Žalujoči:
Janez, mož
Dori in Janez Tominc,
Maria in Barbara, hčerke
Janez, sin
Vinko in France, brata
ter ostalo sorodstvo
v Clevelandu in Sloveniji.

Slovenska politika v letu 1995

V zadnji številki dnevnika Slovenca v letu 1995 (30. dec.), v prilogi »Sobotna branja«, je Ivan Puc objavil daljši pregled slovenske politike za leto 1995. Glede na časopišovo osnovno konservativno usmerjenost, seveda, je pričujoči pregled drugačen od podobnega, ki bi izšel v Delu, Dnevniku itd. Je pa zanimiv in poučen, posebej, ker zaokroženo obravnava nekatera področja, o katerih nismo v AD dosti ali nič posredovali. Pregled Ivana Puca izhaja v nadaljevanjih.

Dr. Rudolph M. Susel

Pregled slovenske politike v letu 1995 začnimo že v decembru 1994 in pri dogodkih, ki so neposredno povezani z volitvami v nove občine. Temeljno vprašanje takrat je bilo: kakšno je razmerje moči med strankami dve leti po državno-zborskih volitvah?

LDS, ki v parlamentu zaseda kar tretjino poslanskih sedežev, je na volitvah dobila samo nekaj nad 17 odstotkov glasov. Še večje presenečenje je bila zmaga Slovenskih krščanskih demokratov. Je mogoče, da je največ glasov dobila stranka, ki naj bi prek svojega predsednika vodila izdajalsko politiko, največ pa izgubila stranka - če zanemarimo Jelinčičevo SNS - ki je na predvolilni protifašistični prapor obešala razcefrano oglejsko izjavo? Pokazalo se je, da z zaostrovanjem razmerij z Italijo ni mogoče tako zlahka pridobiti glasov volilcev.

Uspele so tudi druge stranke slovenske pomladi, predvsem socialdemokrati, saj so prehiteli Združeno listo. Bili so edini, ki so - gledano v absolutnih številkah - zbrali več glasov kot na volitvah v državni zbor.

Odperto je ostalo vprašanje: ali so krščanski demokrati zmagali, ker so v vladi, ali pa zato, ker je njihov predsednik zapustil ministrski položaj in napovedal izstop iz vlade?

Verjetno zaradi obojega. Čeprav je bila takšna strategija SKD s strani opozicije in pozicije prikazana kot sedenje na dveh stolih, je bila, kot kaže, učinkovita.

Majavo trdna koalicija

Državni zbor je novo leto začel 19. januarja z obravnavo ustavne obtožbe proti vladnemu predsedniku. Opozicija, ta je predlog vložila že konec novembra, mu je očitala, da je vlada nepooblaščen, nezakonito in mimo državnega zbora obljubljala državno in družbeno lastnino tujcem ter spremembo 68. člena ustave.

Za ustavno obtožbo je gla-

sovalo le 15 oziroma 17 poslancev. Naperjena je bila proti Ogleju, zato je seveda niso podprli poslanci SKD, liberalni demokrati pa so zatrjevali, da bi morala biti naslovljena na nekdanjega zunanjega ministra.

Po odstopu Lojzeta Peterleta so bili stiki »na najvišji ravni« med LDS in SKD pretrgani. LDS se je mimo koalicijske pogodbe polastila zunanjega ministrstva. V javnost je prišlo že ime Drnovškove kandidatke: Mojca Drčar Murko.

SKD je sicer vztrajala pri kandidaturi državnega sekretarja dr. Petra Vencija, čedalje pogostejše pa se je v javnosti glede trgovanja z ministrskimi stolčki omenjala možnost, da bi ministrstvo za ekonomske odnose in razvoj, na čelu katerega je bil dr. Davorin Kračun, prevzel podpredsednik SKD Janko Deželak, dotlej direktor Agencije za sanacijo bank.

Drnovškova kandidatka za zunanje ministrstvo, ta mu je kot svetovalka pomagala rušiti »Peterletov Oglej«, je v koalicijskih pogovorih, na katera se je vladni predsednik spet skliceval, pogorela. Bila je talka v koalicijskih spopadih.

23. januarja je vladni predsednik predlog za zamenjavo resorjev poslal v parlament. 30. januarja je postal zunanji minister 33-letni Zoran Thaler, novi minister za ekonomske odnose in razvoj pa Janko Deželak.

Kazalo je, da je koalicija s tem prebrodila krizo. Toda dodatek h koalicijski pogodbi, ta naj bi reševal tudi programska vprašanja, ni bil podpisan. Pogovori o skupni koalicijski pogodbi so bili neuspešni. Kljub zagotovitvi Janeza Drnovška, da bo za mesto predsednika odbora za mednarodne odnose njegova stranka podprla Lojzeta Peterleta, so poslanci LDS najprej celo predlagali svojega kandidata.

Še enkrat se je pokazalo, da koalicije pravzaprav ni. Vladne stranke imajo raje svobodo kot trdno zavezanost dogovorom. Koalicija deluje le toliko, da se drži v sedlu; njena edina zavezanost je, da sprejme proračun.

Tudi po 25. aprilu državni zbor še ni dobil predsednika odbora za mednarodne odnose. Lojze Peterle je dobil le 27 glasov poslancev, proti pa jih je glasovalo 32.

Obnovila so se vprašanja, kaj bo s koalicijo. Glavni tajnik LDS je govoril o tem, da je LDS v razvojnih težavah in da šele pridobiva izkušnje. Lojze Peterle, ki ni hotel vnove kandidirati, pa je dejal: »Za nas

postaja težava lastne kredibilitnosti biti v tej vladi, če dogovori ne veljajo, kar je temeljno vprašanje koalicije.«

Ker je politična koordinacija SKD menila, da je glasovanje proti njihovemu predsedniku »vnovičen izraz delovanja ideološke koalicije totalitarnega navdih«, je jezni Janez Drnovšek preklical že dogovorjeno srečanje vodstev strank. Namesto tega srečanja je predsednik SKD na svojo tiskovno konferenco povabil Janeza Janšo in oba sta še enkrat pojasnila, zakaj njuni stranki - šlo je za proslavljanje obletnice konca druge svetovne vojne - ne bosta sodelovali na slavnostni seji državnega zbora in ne na »Triumfu« pred poslopjem parlamenta.

Razmerja med SKD in LDS so se otoplila šele pred proračunsko razpravo. 8. junija so predsedniki vladnih strank in predsedniki poslanskih skupin podpisali dogovor, po katerem naj bi njihovi poslanci podprli le vladna dopolnila k proračunu za leto 1995. To se je, ob najprej jezni, nato pa obupani opoziciji, tudi zgodilo.

Konec leta podpisani podoben proračunski dogovor je še enkrat pokazal na to, da koalicija deluje samo pri sprejemanju proračuna.

Maja so se pričele razprave o spremembah volilne zakonodaje, vendar jeseni niso imele pravega nadaljevanja. Odperta so ostala vsa vprašanja: volilni prag (SKD in SDSS sta predlagala zvišanje), ohranjanje volilnih okrajev, delitev ostankov glasov...

Na izredni seji 20. novembra je izvršilni odbor SKD predlagal razpis predčasnih volitev. Razloga sta dva, je menil, oba pa izvirata iz volilnega taktiziranja: slaba dinamika gospodarske preobrazbe in zastoj pri pridruževanju Evropski zvezi. Idejo je opozicija (SDSS in SLS) podprla, obe drugi vladni stranki pa zavrnili ob poudarjanju, da ju ni strah volitev.

Zadrede nove območne samouprave

Območna samouprava je že prve dni novega leta naletela na številne zadrede. Najburnejša je bila razprava o razdelitvi pristojnosti med svetniki in župani. Ni bilo jasno niti to, ali je župan lahko tudi član ali celo predsednik občinskega sveta ter kakšna je delitev pristojnosti med občinsko in državno upravo. Vladni predstavniki so grozili, da bo vlada sprožila ustavne spore, če bi občine posegle v državne pristojnosti.

Zadnji dan februarja je državni zbor na predlog vlade spremenil zakona o lokalni samoupravi in natančneje določil pristojnosti svetnikov in županov. Ustavno sodišče je v začetku aprila razveljavilo nekatere člene zakona o lokalni samoupravi in zakona o upravi. Država je namreč z novim (dalje na str. 13)

SEMINAR

TORONTO, Ont. — V nedeljo, 4. februarja, ob 4. uri popoldne, bo v cerkveni dvorani na 611 Manning Ave. v Torontu seminar s sledečim programom:

Dr. Peter Urbanc: Gospodarstvo v Sloveniji, problemi možnosti

Ing. Jože Škulj: Arijske teorije in Slovenci

Debato bo vodila ga. Ema Pogačar

Vsi vljudno vabljeni

Slovensko-kanadski svet

Radio Ognjišče: shodil in spregovoril

LJUBLJANA — »Navadno dajemo pri evangelizaciji in vzgoji prednost drugim sredstvom, sredstva družbenega obveščanja pa so prepuščena pobudi posameznikov ali majhnih skupin in vstopajo v pastoralni načrt kot drugorazredna sredstva« (Na pragu novih časov, 20). V teh besedah papeža Janeza Pavla II. lahko najdem utemeljitev ideje msgr. Franca Boleta, da v Cerkvi na Slovenskem zaživi samostojna radijska postaja. Če so morda pastirji Cerkve nekoliko zadržano gledali na izredno pomembnost elektronskih medijev v slovenskem prostoru, potem je moral odločilno poseči posameznik. In kako pravilna je bila njegova odločitev, lahko vidimo, predvsem pa seveda slišimo, že pred obhajanjem prve obletnice oddajanja iz ljubljanskega studija.

Kronologija

Da se je mnogim radijskim valovom pridružil še en val — katoliški, je bilo treba potrkati na mnogo vrat, napisati precej prošelj in elaboratov ter seveda zbrati finančna sredstva.

Po dveh letnem moratoriju na dodeljevanje radijskih frekvenc smo vložili prošnje za pet oddajnih točk, s katerimi bi lahko pokrivali največji del slovenskega ozemlja. V marcu 1993 smo dobili dovoljenje za oddajnika na Tinjanu in Sveti gori, v juliju 1993 pa za oddajnike na Krvavcu, Kumu in Boču.

Dovoljenje je prinašalo novo zahtevo: v enem letu se mora slišati signal na posameznih frekvencah!

Zdaj se je začela tekma s časom: poiskati najprej prostore za studijo v Kopru in hkrati v Ljubljani, jih po vseh pravilih in zahtevah opremiti, kupiti vso tehnično opremo (oddajniki, studijska oprema...), pripraviti programsko shemo, poiskati sodelavce in pripraviti vse drugo, kar zahteva redno radijsko delo.

Ob letu se je na goriškem in obalnem območju zasljal glas: »Poslušate poskusni program Radia Ognjišče«. Redno pa je začel oddajati koprski studio v kletnih prostorih župnišča na Markovcu 5. junija 1994 in sicer s triurnim programom v živo, preostali čas pa je bila na radijskih valovih le glasba s pomočjo računalnika. Naslednji dan je škof msgr. Metod Pirih prostore blagoslovil.

Priprava ljubljanskega studija v kletnih prostorih Zavoda sv. Stanislava je bila daljša,

zato so nam dovolili prestaviti začetek oddajanja za šest mesecev. 28. novembra 1994 se je prvič zasljal radijski avizo ob 17. uri. Za prvi dan smo pripravili štiri ure programa, naslednji dan pa smo začeli že redno oddajati — 15 ur vodenega programa, v nočnem času pa le glasba.

Programska shema

Programska shema je bila pripravljena in zamišljena v duhu odlokov cerkvenega učiteljstva, ki pravijo, da bi bilo napačno, če bi pričakovali in oblikovali le oddaje v ožjem verskem smislu. Gre namreč za številne vsebine in programe, ki vzgajajo k človečnosti, pravičnosti, odgovornosti in drugim splošnim vrednotam, ki so temelj za sprejem vere. Vse, kar podpira človeške vrednote, je torej nekako že priprava na sprejem evangelija.

Temu temeljnemu vidiku pa je bil dodan še vidik slovenstva. V kontaktni oddaji je poslušalec lepo dejal, da je Radio Ognjišče poklican, da spravlja slovenski narod. »Družbeno obveščanje more s svojimi sredstvi močno pospeševati boljše razumevanje med ljudmi, večjo obzirnost in združevanje ustvarjalnih prizadevanj številnih ljudi« (Občestvo in napredek, 18).

Pri uresničevanju takšnih idej gotovo pomaga tudi glasba. Zato je v našem programu veliko slovenske glasbe vseh zvrsti. Na drugih radijskih postajah v Sloveniji je namreč večji poudarek na tuji glasbi.

Lahko bi rekel, da je v našem programu za vsakogar nekaj. Različne oddaje prinašajo odgovore na številna vprašanja, s katerimi se človek danes srečuje. Še posebej tiste, ki jih v preteklosti v medijih ni bilo mogoče najti.

Težko je reči, ali je takšna programska shema najboljša. Gotovo čas prinaša svoje in tako se iz meseca v mesec marsikaj spreminja: nekaj dodaja, drugo opušča. Predvsem pa težimo h kvaliteti in profesionalnosti radijskega dela. Kakor je potreben za vsako stvar razvoj, tako je tudi za Radio Ognjišče. Morda včasih od njega preveč pričakujemo oziroma preveč pričakujemo od delavcev.

Razen redkih izjem smo vsi začetniki in tako rekoč pionirji. Pa tudi to je treba upoštevati, da za celotno radijsko delo (voditelji, tehniki, novinarji, administracija, marketing in druge službe) skrbi dvajset najstredno zaposlenih in pri-

(dalje na str. 14)

Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

Ključne značilnosti slovenske politike v letih 1929-1955

XI. nadaljevanje

Graditev slovenske državnosti

Tako Osvobodilna fronta kot njej nasprotni tabor sta razglasila pravico slovenskega naroda do samoodločbe, a sta se hkrati zavzemala za obnovo Jugoslavije. OF je bila proti monarhiji in vrnitvi begunske vlade, tabor nasprotnikov OF pa se je zavzemal za obnovo monarhije in ostal zvest begunski vladi v Londonu. Oba tabora sta bila za federativno ureditev Jugoslavije, pri čemer je OF upoštevala pet narodov in vsaj od jeseni 1943 tudi nacionalno posebnost Bosne in Hercegovine, tabor nasprotnikov OF pa le tri.

Neugodno zanj je bilo to, da jugoslovanska begunska vlada zaradi nasprotij med srbskimi in hrvaškimi politiki ni mogla sprejeti izjave o značaju obnovljene Jugoslavije. Tabor nasprotnikov OF tudi ni mogel svojih nazorov oznanjati v legalnem časopisju, ki je bilo pod okupatorjevim nadzorom, temveč le v ilegalnem.

Osvobodilna fronta si je v boju proti okupatorjem in njihovim sodelavcem prizadevala tudi graditi novo **oblast**, za katero je uporabljala ime narodna ali ljudska oblast, in tudi slovensko **državnost** v okviru t.i. nove Jugoslavije.

Že leta 1942 je na partizanskem svobodnem ozemlju, ki je po okupatorjevih podatkih zajemalo dve tretjini t.i. Ljubljanske pokrajine, Boris Kidrič dva organa - narodnoosvobodilni svet in zbor odposlancev narodnoosvobodilnih odborov, ki pa se zaradi velike italijanske ofenzive ni mogel sestati, prezanosno označeval za vlado in parlament.

Teh izrazov niso uporabljali pozneje, ko je zares izvoljeni (seveda le na Dolenjskem in Notranjskem, od drugod so bili odposlanci delegirani) in množični Zbor odposlancev slovenskega naroda v Kočevju

3. oktobra 1943 izvolil 120-članski Slovenski narodnoosvobodilni odbor (SNOO). Ta se je na svojem 1. zasedanju v Črnomlju 19. in 20. februarja 1944 konstituiral kot predstavniški in zakonodajni organ, njegovo predsedstvo z odseki in komisijami pa je do izvolitve narodne vlade Slovenije 5. maja 1945 v Ajdovščini opravljalo tudi funkcijo vrhovnega izvršnega organa.

Od srede leta 1944, ko je po sporazumu med Nacionalnim komitejem osvoboditve Jugoslavije (NKOJ) in predsednikom jugoslovanske vlade dr. Ivanom Šubašićem postajal za partizansko gibanje vedno bolj očiten ugoden razplet vojne in še zlasti po vselitvi osrednjih organov NOB v Beograd, se je vedno bolj krepil jugoslovanski centralizem.

Poverjenišstva NKOJ so s svojimi navodili vedno bolj pogosto posegala v dejavnost organov slovenske državnosti, zlasti še na področju notranjih in gospodarskih zadev, tudi partizanska vojska je postajala vse bolj jugoslovansko uniformirana.

Načelo nekaterih slovenskih pravnikov, izraženo v letih 1943 in 1944, da mora biti primarna suverenost federalnih enot pred suverenostjo federacije itd., se v jugoslovanskem središču ni upoštevalo.

Če je Josip Broz-Tito jeseni 1943 še predvideval ustanovitev armad kot največjih partizanskih vojaških enot po federalnih enotah, jih je 1. januarja 1945 začel ustanavljati kot nacionalno mešane enote 1. marca 1945 ustanovljene Jugoslovanske armade in je postopoma ukinil pokrajinske glavne štabe NOV in PO oz. JA. Z vključitvijo slovenske partizanske vojske v JA je slovenski narod izgubil en atribut svoje suverenosti.

valna služba ni imela več predstavnikov pri slovenskih četnikih, mreža polkovnika Vladimira Vauhnikarja pa je bila verjetno povezana le z obrobni britanskimi službami. Je pa konec avgusta 1944 vodja ameriške misije pri Mihailoviču predlagal, naj pošljejo ameriškega častnika k »nacionalistom« v Slovenijo.

V tem kontekstu je vsaj pri Britancih prevladal politični in vojaški pragmatizem in v skladu s prejetimi poročili je pri njih prevladal tudi zelo negativen vtis predvsem o generalu Leonu Rupniku. Ob tem je prišlo tudi do neposredne zavezniške propagandne dejavnosti; tako so npr. na Dolenjskem nekajkrat letala trosila letake s pozivi domobrancem, naj opustijo sodelovanje z nemškim okupatorjem in začno sodelovati s partizani.

Odnos slovenskih politikov v emigraciji do dogajanj v domovini je bil iz znanih razlogov najprej naklonjen protirevolucionarni strani oziroma njeni razlagi vzrokov za taka dogajanja. Z bolj pluralnimi informacijami, po priznanju Tita za zaveznika in zaradi pritiska zaveznikov je tudi med njimi prišlo do diferenciacije.

Tako se je, kot je bilo že omenjeno, kazalo v oddajah londonskega radia, v drugih javnih izjavah in nastopih v korist partizanov ter s kritiko politike meščanskega vodstva in kolaboracije v domovini.

Zvest prvotni opredelitvi in neomajni podpori in zagovarjanju protirevolucionarne opcije je ostajal večinoma samo dr. Miha Krek. Toda tudi drugi, ki so mislili drugače, so se zavedali tragičnosti razvoja v Sloveniji, predvsem pa jih je vedno bolj pričelo skrbeti za usodo domobrancev. V Ljubljano so začeli pošiljati poročila, naj premislijo o svoji taktiki, toda že konec leta 1943 so iz Ljubljane odgovarjali, da v tujini ne čutijo, ne vidijo dobro, kaj se v domovini pravzaprav dogaja, da jim gre za življenje in da ne morejo ravnati drugače ter da bodo kljub drugačnemu mnenju »Londona« nadaljevali svojo pot.

Kot poskus rešitve domobrancev gre razumeti predvsem govor dr. Alojzija Kuharja po londonskem radiu septembra 1944, podobno pa so izzveneli tudi pozivi Franca Snoja po njegovem prihodu na partizansko ozemlje. Poleti 1944 je tudi dr. Izidor Cankar v Rimu skušal osebno pregovoriti dr. Kreka in druge emigrantske politike za spremembo politike, s pismom pa tudi škofa dr. Rožmana. Potem ko je pri tem doživel odklonitev, je napovedal žalostno usodo domobrancev in zgodovinski propad Slovenske ljudske stranke.

(se nadaljuje)

letom prevzela vse upravne naloge in jih vračala občinam kot prenesene naloge. Zakonodajalcu je ustavno sodišče naložilo, da mora natančno določiti, kaj je v pristojnosti države in kaj novih občin.

Ko smo že pri ustavnem sodišču. Potem, ko sta poslanca **Štefan Matuš** in **Marijan Poljšak** sprožila zbiranje podpisov za razpis zakonodajnega referenduma, s katerim bi odvzeli državljanstvo tistim, ki so ga pridobili po 40. členu Zakona o državljanstvu, je **ustavno sodišče** 22. novembra na pobudo državnega zbora izdalo odločbo in v njej jasno zapisalo, da bi bil takšen odvzem državljanstva neustaven. Pomenil bi poseg v varstvo pravice zasebnosti in v pravico do osebne dostojanstva in varnosti.

Jelko Kacin je buril duhove

Vladni predsednik je 16. januarja obiskal obrambno ministrstvo. To je bilo za **Jelka Kacina** dobro znamenje. 20. januarja je državni zbor po celodnevni razpravi zavrnil interpelacijo na njegov račun.

Številni dokazi (jih je bilo preveč?) niso zalegli; niti parfum Chanel 5, ki ga je bil kupil v prostocarinski prodajalni, ni učinkoval. Sicer pa so bile temelj interpelacije kasete s »komunikacijskih treningov«, predvsem politično izzivalna vprašanja, namenjena uslužbencem ministrstva.

Po zaslugi večine, ta je podprla Jelka Kacina že takrat, ko je zamenjal Janeza Janšo (40 poslancev je glasovalo za interpelacijo, 43 proti), je Kacin ostal minister. Še več. Na zatožni klopi se je po načelu napad je najboljša obramba znašla opozicija: pri interpelaciji naj bi šlo za napad na obrambni sistem, za dokaz, da je ministrstvo »prestreljeno« z vohuni SDSS...

Drnovšek je zamenjal že velik del kabineta. Nikoli pa za to ni bila vzrok interpelacija. Kadar je interpelacija predlagana, premieru ne pride niti na misel, da bi zamenjal ministra ali pa mu predlagal, naj odstopi. Vedeti je treba, kdo dejansko odstavlja, »odstopa« ali pa nastavlja ministre. Načelo objektivne odgovornosti pri tem nima nobene vloge.

Zgodbe s Kacinom pa s tem še ni bilo konec. Tik pred počitnicami, 26. julija, je kadrovske komisiji vlade predlagal zamenjavo **Albina Gutmana**, načelnika generalštaba. Edini, ki je zamenjavi - predlagan je bil policist **Bojan Šuligoj** - nasprotoval in jo tako preprečil, je bil notranji minister **Andrej Šter**. Gutman je sicer pred meseci obrambnemu ministru že ponudil odstop, vendar ga je ta sprejel šele takrat, ko je to ustrezalo njemu, ni pa več ustrezalo Gutmanu.

Za to potezo obrambni minister ni dobil podpore. Zapustila so ga občila, potem pa še vladni predsednik. Ta je - po Kacinovih diplomatskih besedah - ugotovil, da zamenjava

povzroča nepričakovane odzive.

Obrambni minister izgubil tožbo proti Slovencu

Časnik Slovenec je 28. januarja objavil novico, da je okrožno sodišče v Ljubljani zavrnilo tožbeni zahtevek obrambnega ministrstva. Sodišče je izrecno poudarilo, da se s popravkom oziroma odgovorom ne more doseči objave svojih mnenj. Skladno z novim zakonom o javnih glasilih se lahko sodno izterja le objava odgovora na informacijo, ne pa na komentarje. Odločitev sodišča je bila izredno pomembna za sodno prakso in podobne časninarske pravde.

Jelko Kacin se je na tožbo pritožil na višje sodišče v Ljubljani, nato pa zadevo prignal še na vrhovno sodišče, vendar je njegovo tožbo slednje dokončno zavrnilo. Tudi ono je menilo, da odgovornemu uradniku ni treba objaviti odgovora, če se ne nanaša na objavljeno informacijo. Tako kot informacija mora biti tudi odgovor nanjo le informativen in ne sme izražati mnenja prizadetega.

Težave pravosodne veje oblasti

Na okrožnih in okrajnih sodiščih čaka na rešitev 328.910 zadev. Najbolj kritično je reševanje gospodarskih sporov; nova zadeva lahko pride na vrsto šele čez štiri leta. Gospodarski oddelek ljubljanskega okrožnega sodišča je v letu dni zapustilo deset sodnikov, so na tiskovni konferenci oktobra sporočili predstavniki sodne veje oblasti. **Tomo Grgič**, vršilec dolžnosti predsednika vrhovnega sodišča, je pri tem opozoril, da se Slovenija lahko zaradi teh oblik nespoštovanja človekovih pravic znajde pred Evropskim sodiščem.

Na počasnost sodišč je opozarjal tudi **Ivan Bizjak**, varuh človekovih pravic. »*Bistvo prava je, da hitro in učinkovito razrešuje spore. Če jih ne, sili ljudi, da si pomagajo sami*«, je ob tem dejal ustavni sodnik Boštjan M. Zupančič.

In kaj je storila vlada? Nekaj dni po omenjeni tiskovni konferenci je povišala sodniške plače. Na razpisano mesto predsednika vrhovnega sodišča se konec leta ni odzval noben kandidat...

(KONEC PRIHODNJIČ)

Kaj se dogaja v Sloveniji? Z Ameriško Domovino boste vedno na tekočem!

MALI OGLASI

FOR RENT

In Euclid, off Babbitt Rd., Up. Call 261-3810.

(3-6)

CONDO FOR RENT

Condo, 1 bedroom, on Marcos Island, Florida. Available for rental anytime from Jan. to May, 1996. For information, call (1-216) 256-4528.

(3-6)

Pogledi od zunaj na dogajanja na Slovenskem

Zahodni zavezniki, tj. ustrezni dejavniki Velike Britanije in Združenih držav Amerike, so v začetku dobivali podatke o razmerah v Jugoslaviji oz. v Sloveniji iz več virov - od svoje misije v štabu Draže Mihailoviča, od jugoslovanske kraljeve vlade, od poslaništev v nevladnih državah itd. Do podatkov so prihajali tudi z analizami izjav beguncev, radijskih oddaj in časopisnih člankov.

Glede Slovenije so bila pomembna poročila, ki jih je dr. Miha Krek dobival od protirevolucionarnega vodstva iz Ljubljane ter jih nato pošiljal zavezniškim organom. Tako je do njih prihajala le njegova verzija razlage dogajanj, npr. spopada med partizani in vaškimi stražarji ter vzrokov za sodelovanje slednjih z italijanskim okupatorjem.

Nekateri britanski politiki, npr. poslanik George Rendel, so kazali razumevanje za logiko take razlage. Vendar so se množili tudi drugačni glasovi in Krekova »linija« je na londonskem radiu lahko svobodno prihajala do izraza le do srede leta 1942. Od takrat dalje je imela vedno večjo vlogo britanska cenzura in po odločitvi, da zahodni zavezniki podprejo partizane Josipa Broza-Tita in postopoma zapustijo Mihailoviča, je tudi v oddajah londonskega radia prevladala partizanska usmeritev.

Zavezniki so od svojih novih misij pri slovenskih partizanih dobivali poročila v povsem partizanskem duhu tudi zato, ker so bile te misije omejene le na partizanske vire. Po kapitulaciji Italije britanska obvešče-

Srečanje znanstvenikov in ljubiteljev Svetega pisma z Vzhoda in Zahoda

— 18. - 20. september 1996, Ljubljana —

Ljubljana — Mnoge meje delijo ljudstva in narode: morja in puščave, jeziki in kulture, ideologije in religije. Posebno boleče so meje, ki se vzdržujejo znotraj narodov, kontinentov ali skupin iste kulture. Klasičen primer takšne razdelitve je meja, ki obstaja med vzhodno in zahodno Evropo. Komunistični zid je padel, toda ostala je meja, ki temelji na dolgi zgodovini predsodkov.

Toliko bolj razveseljuje, da se Združene biblične družbe, ki pospešujejo prevajanje Svetega pisma po vsem svetu, Katoliška svetopisemska zveza, ki skrbi za svetopisemsko pastoralo v katoliški Cerkvi in pogodbeno sodeluje z Združenimi svetopisemskimi družbami, in Družba za svetopisemsko slovstvo (Society of Biblical Literature), največje svetovno znanstveno svetopisemsko združenje, zelo trudijo, da bi odpravili takšne razkole.

Njihova občudovanja vredna dejavnost je spodbudila koordinacijski odbor za nov slovenski prevod Svetega pisma, da ob izidu tega prevoda zberemo znanstvenike in ljubitelje Svetega pisma z Vzhoda in Zahoda in tako omogočimo znanstveno in kulturno izmenjavo spoznanj.

Predsednik koordinacijskega odbora akad. prof. dr. Jože Krašovec je predlagal, naj Slovenska akademija znanosti in umetnosti organizira **mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma**. SAZU je predlog sprejela in njeno predsedstvo je 31. januarja 1995 Krašovca imenovalo za predsednika organizacijskega odbora.

V naslednjih mesecih je Krašovec pridobil k sodelovanju še Izraelsko akademijo znanosti in humanističnih ved (Jeruzalem), Univerzo v Ljubljani, Univerzo v Mariboru, Teološko fakulteto Univerze v Ljubljani, Združene svetopisemske družbe (London), Katoliško svetopisemsko zvezo (Stuttgart), Družbo za svetopisemsko slovstvo (Decatur, Ga.) in Orientalski inštitut v Rimu.

Odziv vodilnih svetovnih specialistov v hermenevtiki in v različnih starih in slovanskih prevodih Svetega pisma je bil zelo spodbuden. Zdi se, da bo na simpoziju nastopilo okoli petdeset uglednih predavateljev iz inozemstva: orientalisti, biblicisti, slavisti, literarni kritiki, teologi in filozofi.

Toliko bolj je primerno, da bo med simpozijem v Narodni galeriji odprta razstava svetopisemskih rokopisov in tiskov (pripravila jo bosta Narodna in univerzitetna knjižnica in Narodna galerija v Ljubljani), v Cankarjevem domu bosta razstavljeni dve potujoči razstavi, ob večerih pa bosta v Cankarjevem domu dva koncerta in slovesna predstavitev novega slovenskega prevoda Svetega pisma. Višek vseh slovesnosti bo krstna izvedba skladbe češkega skladatelja Petra Ebna.

Kakor je razvidno iz programa,

je namen prireditve vsestranski: na najvišji znanstveni ravni in ob upoštevanju enakosti med jeziki in kulturami predstaviti značilnosti hermenevtike, kot se kaže v starih in slovanskih prevodih Svetega pisma; presojati vlogo Svetega pisma v sodobni hermenevtiki na splošno je posebej v narodnih kulturah; vzpostaviti tesnejše povezave med Vzhodom in Zahodom in spodbuditi ekumensko razsežnost v svetopisemski interpretaciji.

Izid knjige knjig v novem slovenskem prevodu predstavlja edinstveno priložnost za takšno srečanje.

Ker slovenščina ne spada med velike svetovne jezike, bo srečanje na osnovi svetopisemskih idej in vrednot simboliziralo zavest o pomembnosti vsakega jezika kot glavnega znamenja identitete. Veseli nas, da bomo gostitelji večjega števila uglednih izraelskih znanstvenikov in bomo sodelovali z Izraelsko akademijo

znanosti in humanističnih ved. To sodelovanje naj bi izražalo skupna prizadevanja narodov, ki niso veliki po številu, a so močni v odločenosti, da preživijo in ohranijo svojo narodno in kulturno identiteto.

Nastop najodličnejših strokovnjakov interpretacije Svetega pisma na simpoziju in delno na slavnostni akademiji, bogastvo drugih prireditev in simboličen pomen izida novega komentiranega prevoda celotnega Svetega pisma so veliki razlogi za vabilo slovenski kulturni in religiozni javnosti, naj se ljubitelji Svetega pisma in splošne kulture pridružijo gostom z Vzhoda in Zahoda in delijo veselje nad dokončanjem velikega narodnega projekta.

Ker bomo gostitelji velikega števila tujih predavateljev in bodo skoraj vse prireditve potekale v Cankarjevem domu, kjer bo po predračunu samo najem prostorov znašal skoraj 5 milijonov SIT (\$40.000, op. ur. AD), smo v finančnem pogledu odvisni od prispevkov udeležencev in sponzorjev. Večina značilnih velikih slovenskih podjetij se na izrecno prošnjo ni odzvala. Čast Slovenije bodo torej zopet reševali »majhni«. Če kdo želi sodelovati kot sponzor, naj o tem obvesti organizacijski odbor in prispevek pošlje na račun

SAZU pod šifro »Biblija«: 50100-678-41661. Prispevek za vse prireditve štirih dni bo znašal 15.000 SIT in ga bo potrebno plačati do dokončnega vpisa. Delna udeležba je možna za ustrezno nižjo ceno. Študentje lahko dobijo popust na pisno prošnjo do konca avgusta 1996. Organizacijski odbor priporoča komunikacijo predvsem po faksu in po pošti.

Pogodbeno s Cankarjevim domom tajniške posle organizacijskega odbora pod vodstvom J. Krašovca opravlja ga. Tanja Benedik; glavna sodelavca sta g. Zoran Mezeg, upravni direktor SAZU, in g. Marko Urbanija, vodja knji-

(dalje na str. 15)

MIHELIN TRAVEL - 1996 CHARTER PROGRAM

4118 ST. CLAIR AVENUE • CLEVELAND, OHIO 44103 • Telephone (216) 431-5710 • Fax (216) 431-5712

CLEVELAND - FRANKFURT

NON-STOP FLIGHTS VIA AMERICAN TRANS AIR BOEING 757
WEEKLY DEPARTURES MAY 31 THRU SEPTEMBER 23

CLEVELAND - LONDON/SHANNON

DIRECT FLIGHTS VIA RICH INTERNATIONAL L-1011
WEEKLY DEPARTURES JUNE 10 THRU SEPTEMBER 10

CLEVELAND - LJUBLJANA/ZAGREB

DIRECT FLIGHTS VIA RICH INTERNATIONAL L-1011

WEEKLY DEPARTURES JUNE 10 THRU SEPTEMBER 10

Outside Cleveland Area - Call us at 1-800-536-6865

EARLY BOOKING SPECIAL - SAVE \$100.00 IF YOU MAKE YOUR ROUND TRIP RESERVATION AND PAYMENT BY FEBRUARY 15

CLEVELAND - FRANKFURT

MAY 31	\$309.00
JUNE 07, 10	\$319.00
JUNE 17, 24	\$349.00
JULY 01	\$349.00
JULY 08, 15, 22, 29	\$339.00
AUGUST 05, 12, 15, 26	\$329.00
SEPTEMBER 02, 09	\$319.00
SEPTEMBER 16, 23	\$309.00
TAXES AND FEES \$35.95	

FRANKFURT - CLEVELAND

JUNE 10, 17	\$309.00
JUNE 24	\$309.00
JULY 01, 08	\$329.00
JULY 15, 22, 29	\$329.00
AUGUST 05, 12, 19, 26	\$349.00
SEPTEMBER 02, 09, 16	\$329.00
SEPTEMBER 23, 27	\$319.00
OCTOBER 04	\$309.00
TAXES AND FEES \$35.95	

CLEVELAND - LONDON/SHANNON

JUNE 10	\$279.00
JUNE 17	\$289.00
JUNE 24, JULY 01	\$309.00
JULY 08, 15	\$289.00
JULY 22, 29	\$279.00
AUGUST 05, 12, 19	\$289.00
AUGUST 27	\$199.00
TAXES AND FEES \$49.95	

LONDON/SHANNON - CLEVELAND

JUNE 18	\$279.00
JUNE 25	\$299.00
JULY 02, 09	\$319.00
JULY 16, 23	\$329.00
JULY 30	\$309.00
AUGUST 06, 13	\$289.00
AUGUST 20, 27	\$329.00
TAXES AND FEES \$49.95	

CLEVELAND - LJUBLJANA/ZAGREB

MAY 14	\$359.00
MAY 21	\$349.00
JUNE 11	\$369.00
JUNE 18, 25	\$389.00
JULY 05, 16	\$379.00
JULY 23, 30	\$359.00
AUGUST 06, 13	\$369.00
AUGUST 20	\$359.00
AUGUST 27	\$349.00
SPTMBR 03, 10 SUBJ TO AVAIL	\$299.00

LJUBLJANA/ZAGREB - CLEVELAND

MAY 22	\$349.00
JUNE 12, 19	\$359.00
JUNE 26, JULY 06	\$369.00
JULY 17	\$359.00
JULY 24, 31	\$369.00
AUGUST 07, 14	\$379.00
AUGUST 21, 28	\$389.00
SEPTEMBER 04, 11	\$399.00
SPLIT: ADD \$80.00 FOR R.T. + TAX	

TAXES AND FEES \$40.95 FOR CROATIA, \$50.95 FOR SLOVENIA

ABOVE PRICES ARE ONE WAY BASED ON ROUND TRIP PURCHASE. EARLY BOOKING DISCOUNT FARES MUST BE PAID IN FULL WITHIN 4 DAYS OF MAKING RESERVATION.

ONE WAY FARE TO FRANKFURT IS \$409.00 - LONDON/SHANNON \$379.00 - LJUBLJANA/ZAGREB \$479.00. ONE WAY FARE FOR INFANTS IS \$50.00 AND LIMITED TO ONE INFANT PER ADULT SHARING SEAT.

ADDITIONAL DISCOUNTS:

	SENIOR FARE 60 AND +	YOUTH FARE 13 - 26 YEARS	CHILDREN AGES 2 - 12	OR LOWEST COMBINATION ABOVE!
FRANKFURT	\$609.00	\$509.00	\$599.00	
LONDON	\$499.00	\$499.00	\$499.00	
SHANNON	\$499.00	\$499.00	\$499.00	
LJUBLJANA	\$50.00 OFF	\$50.00 OFF	\$75.00 OFF	
ZAGREB	\$50.00 OFF	\$50.00 OFF	\$75.00 OFF	

"EUROPEAN ORIGINATING" INVITE YOUR RELATIVES AND FRIENDS AT THESE LOW COST FARES WITH ADMIN. CHARGE OF \$35.00 PER BOOKING ONLY!

Passports - Visas - Pictures - Translations - Procurement of Documents

LAS VEGAS - CANCUN - HAWAII

HONEYMOONS - CRUISES - SKI - GOLF

Air-Inclusive packages from all major U.S. Cities

Franci Trstenjak

Cerkev v sedanjem svetu

Številka 11-12, 1995



Tekom vsakega leta pridejo v Slovenski dom za ostarele najrazličnejše kulturne skupine, da osrečujejo stanovalce. Ta aktivnost je še posebej izrazita za časa božičnega praznika. Na fotografiji so učenci in učenke Slovenske šole pri Sv. Vidu ob njihovem nastopu v Domu za ostarele. Lauricheva soba v zavetišču je bila polno zasedena za malčke, ki so bili pod vodstvom Janeza Sršena, pevovodje Fantov na vasi. G. Sršen je viden na sliki, ko spremlja nastopajoče s kitaro. Ker ima Slovenski dom za ostarele lastno notranjo televizijsko postajo, morejo tudi stanovalci, ki so priklenjeni na posteljo, spremljati take predstave po televizorjih, ki so v vsaki sobi.

POGOVOR: Dr. Peter Vencelj, državni sekretar za Slovence v zamejstvu in po svetu

Zbliževanje med Slovenci končno zmaguje

ZVONE ŽIGON

Slovenska država ima že vse od začetka še pred uradno samostojnostjo, v okviru svoje vlade tako ali drugače poimenovan oddelek, ki skrbi za stike z rojaki v sosednjih državah ali v izseljenstvu. Vseh skupaj, Slovencev, ki živijo zunaj meja danes priznane države, naj bi bilo skoraj pol milijona, torej četrtnina prebivalstva v Sloveniji. Tak oddelek bi moral torej

SIMPOZIJ

(nadaljevanje s str. 14)

žnice Teološke fakultete v Ljubljani in tajnik odbora. Naslov:

Predstavitel Svetega pisma
Organizacijski odbor
Dolničarjeva 1
61000 Ljubljana
Slovenija, Europe

Tel.: 011-386-61-313-329
Fax: 011-386-61-133-0405

(Tako telefon kot faks sta navedena za neposreden klic iz ZDA.)

(Sporočilo smo prejeli s prošnjo za objavo. Priložen je tudi zgoščen program simpozija, le-ta bo strogo znanstvenega in mednarodnega značaja. Med predavatelji so navedeni iz tujine: Joseph Plevnik, Univerza v Torontu; Rado L. Lenček, Kolumbijska univerza, Henry R. Cooper ml., Univerza Indiane, večletni predsednik Družbe za slovenske študije.

Tretji del simpozija, z naslovom »Interpretacija Svetega pisma v slovenski kulturi« ima predavatelje izključno iz obeh slovenskih univerz in SAZU ter drugih posameznikov.

Predavanja bodo v glavnem v angleščini, nemščini ali francoščini, le izjemoma v slovenščini.

V kolikor v naslednjih mesecih dobimo več informacije, bomo naknadno poročali.

— Ur. AD

imeti izredno pomembno vlogo, kakršne pa mu doslej, kot kaže, nihče v vladi ni zares pripisal.

Dr. Peter Vencelj, nekdanji minister za šolstvo in šport, je že tretje leto državni sekretar v Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu, kot se zdaj uradno imenuje vladni resor. Ob koncu napornega leta, ko se navadno ozremo na prehojeno pot in se nam pogled že upira v prihodnost, samo ga obiskali in povprašali prav o tem - o preteklosti in prihodnosti.

• **Kakšna je dosedanja pot vladnega urada za naše rojake?**

Februarja bo minilo tretje leto mojega delovanja. Že preden sem nastopil novo službo, sem nekoliko poznal delo z rojaki onkraj meja, saj sem se z njimi velikokrat srečal na ministrstvu za šolstvo. Leta 1990, še pred volitvami, pa sem pripravil tudi prvo okroglo mizo o Slovencih po svetu po letu 1945. Ponovili smo jo decembra 1992.

Tako kot v začetku je tudi danes glavna naloga urada skrb za ohranjanje slovenstva med rojaki zunaj meja matične Slovenije. S tem razumemo predvsem skrb za ohranjanje, ustanavljanje, povezovanje... ustanov s kulturnega, športnega, znanstvenega, gospodarskega, socialnega in tudi verskega področja ter za seznanjanje rojakov po svetu z dogajanjem v domovini. Poudarim naj, da v stikih z verskimi ustanovami ne delamo nobene razlike, kajti prav te opravljajo

jo tudi veliko izobraževalno, kulturno in socialno delo.

• **Kakšen je »delež« različnih dejavnosti, predvsem gospodarstva, v delu urada?**

Sprva gospodarstva nismo imeli namena vključevati v naše delovanje, čeprav sem v načrtu delovnih mest v uradu predvideval usklajevalca za to dejavnost. V treh letih do takega sodelavca nismo prišli, zato je gospodarska dejavnost še vedno nekoliko zapostavljena. Glavna pozornost je namenjena kulturi in šolstvu, precej pozornosti posvečamo pravnim vprašanjem, predvsem v povezavi s pridobivanjem slovenskega državljanstva ter svetovanjem pri razumevanju volilnega sistema, šolske zakonodaje itd.

Ugotavljam, da nam v vladi manjka temeljni koncept in pristop k reševanju gospodarskega sodelovanja, in sicer v zamejskem delu in v izseljenstvu. Kaže, da bo najboljša rešitev, da za temeljno usklajevanje skrbi Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu v sodelovanju z ministrstvi za ekonomske odnose, za finance, z Gospodarsko zbornico Slovenije itd. Tak način je bil pred dnevi v obliki posebne resolucije sprejet v parlamentarnem odboru za zunanjo politiko. V dopolnitev in potrditev ga bodo (ali so ga že) prejeli tudi manjšinske organizacije.

• **Katere so glavne težave, ki pestijo to vladno ustanovo?**

Že na začetku svojega delovanja sem si zastavil načrt, po katerem bi v oddelku delalo deset do dvanajst strokovnjakov z različnih področij. Do tega se nam v treh letih ni uspelo dokopati, nasprotno, čedalje manj nas je.

John Križman iz Avstralije (pokrival naj bi gospodarstvo) in Marjetka Dolinar iz Argen-

tine (kultura) sta ugotovila, da bi bilo prilagajanje slovenski resničnosti v delu na področju gospodarstva oziroma kulture predolgo in tvegano, zato sta sama zapustila urad. Leta 1994 smo izgubili tudi Matejo Maček, sposobno pravnico. Tako sem ostal brez treh sodelavcev, ostali smo samo še štirje; sodelavki na pravnem in kulturno-izobraževalnem področju, tajnica in jaz...

• **Kaj pa težave, povezane s politiko?**

Težava je v tem, da marsikomu še vedno ni jasno, kaj pomeni temeljno izvajanje ustavnih določil, med katerimi je tudi skrb za rojake po svetu. Strankarska razmerja se neka-ko izražajo v posameznih delih slovenstva zunaj meja, kar vnaša zmedo.

Lahko rečem, da velik del Slovencev po svetu prej moti, kot zanima strankarsko življenje v domovini, zanima pa jih učinkovitost domovine, saj je od tega odvisna njihova »ponosnost« na to državo. Naša naloga ni prenašanje političnega-strankarskega življenja med Slovence onkraj meja, ampak ohranjati slovenstvo, torej jezik, kulturo, izročilo, tudi vero kot celoto vsega prej naštetega.

Med večje ovire lahko štejemo dediščino skvarjenih razmerij iz obdobja socializma, ko so bili nekateri »pravilno« usmerjeni izseljenci deležni večje skrbi, drugi pa nikakršne. Nekateri pač tega ne morejo pozabiti, kar otežuje sodelovanje. Lahko rečem, da se tudi to izboljšuje. Izkazalo se je, da je marsikje bistvo preprosto v ozkosti posameznikov.

Težave, predvsem tiste, povezane z razdeljenostjo Slovencev, bomo lahko premagali samo, če bomo znali stopiti drug proti drugemu, sami narediti prvi korak in ne čakati, da ga bo nekdo drug namesto nas. Del sebe, svojega zaupanja moramo dati na mizo kot predujem za svetlo jutro, ki naj bi bilo drugačno, kot je bila noč. V nasprotnem primeru jutra ne bo, ostali bomo v noči...

» **Kaj vam pove pogled nazaj oziroma v prihodnost?**

Ob koncu leta ugotavljam, da naš oddelek sicer dobro pozna problematiko slovenstva po svetu, vendar prav zaradi omenjenih kadrovskih pretesov letos nismo nazadovali, pa tudi ne dosegli kakšnega večjega napredka. Glede na težave, ki nas spremljajo, pa bodo vsi, ki poznajo naše delo, laho pri trdili mojemu mnenju, da smo tudi letos v uradu opravili dobro delo.

Na podlagi resolucije, o kateri sem govoril, se nam obeta še ena sprememba, saj nas opredeljuje kot samostojni urad pri vladi, in ne več kot del zunanega ministrstva, torej gre za prehod na višjo raven. Ena od novih rešitev je tudi, da naj bi se oblikoval poseben parlamentarni odbor za Slovence v zamejstvu in po svetu. Sam o tem govorim že leta, saj za interese skoraj pol milijona

rojakov ne more skrbeti tistih nekaj ljudi v okviru odbora za mednarodne odnose.

Zadovoljen sem z ugotovitvijo, da je medsebojno zbliževanje med Slovenci po svetu intenzivnejše od sil, ki ga skujšajo razkrajati. Skupni interes ohranjanja slovenstva zmaguje in osebno jemljem to dobesedno kot osmišljenje lastnega dela.

Domovina se vendarle odpira, jih zbližuje. V našem uradu se vsako leto zvrsti do 800 Slovencev z vseh koncev sveta. Nekateri s konkretnimi težavami, drugi zgolj zato, ker lahko nekomu odložijo svoje breme, ali nas preprosto pridejo pozdravit.

Ob tej priložnosti naj za konec pogovora vsem, ki tako ali drugače sodelujejo z nami ali vsaj spremljajo naše delo, zaželim veliko dobrega v letu, ki je pred vrati!

Slovenec, 30.12.1995

KOLENDAR

JANUAR

21. — Slov. šola pri Mariji Vnebovzeti ima kosilo v šolski jedilnici, od 11. dop. do 1. pop.

27. — Slovenska pristava priredi letno »Pristavsko noč« v SND na St. Clair Ave.

FEBRUAR

2., 3. in 4. — Slov. skupnost v New Yorku ima smučarski izlet s tekami v Ski Windham, NY. Informacija: Ivan Kamin: 718/424/2711.

17. — Dram. društvo Lilijska prireja svojo tradicionalno pustno zabavo v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 7. zv.

18. — Slov. šola pri sv. Vidu postreže s kosilom v farni dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1.30 pop.

MAREC

10. — Misijonska Znamkarska Akcija pripravi kosilo v šolski dvorani pri Sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 1. pop.

24. — Dram. društvo Lilijska uprizaro veseloigro »Trojčki« v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 3.30 pop.

APRIL

13. — Tabor DSPB ima spomladanski družabni večer z večerjo in plesom v Slov. domu na Holmes Ave.

MAJ

4. — Slov. šola pri sv. Vidu priredi materinsko proslavo v farni dvorani. Pričetek ob 6.30 zv.

JUNIJ

2. — Otvoritev Slovenske pristave.

15. in 16. — Tabor DSPB ima spominsko proslavo pri Spominski kapelici na Slovenski pristavi. Maša ob 11h dop. 16. junija, v spomin na pomorjene domobranci in za žrtve v času revolucije.

30. — »Slovenski dan« na Slovenski pristavi.

Misijonska srečanja in pomenki

1115. Slovenija je doživela rojstvo TV 3,

družinsko usmerjeno in katoliške vrednote poudarjano televizijo, ki trenutno doseže 80% rojakov in ki bo skušala v bodoče svoje omrežje gledalcev razširiti po vsej državi in verjetno uspela biti gledana in poslušana tudi na Koroškem in Primorskem.

Priprave nanjo so bile temeljite in dolgotrajne. Ima strokovno sposobno vodstvo in najbolj moderno aparaturu v Srednji Evropi. Omogočili so jo z začetno idejo pionir mesečnika in radia Ognjišče g. Franca Boleta iz Kopra in drugi katoliški idealisti.

8. decembra so vodilni ljudje nove televizijske družbe imeli tiskovno konferenco v grajskih prostorih na Brdu pri Kranju, na kateri so predstavili program in zasnovo nove TV3. Direktor družbe Ivo Bevk je uvodoma poudaril, da so priprave za začetek oddajanja 17-urnega dnevnega programa v sklepni fazi.

TV3 je našla svoj dom v kletnih prostorih Škofovih zavodov sv. Stanislava v Šentvidu, kjer so dobili za svoje delovanje 1300 kv metrov.

Družbeniki so zagotovili potreben denar v višini 730 milijonov SIT. Po sodbi koroške Nedelje, potrebujejo okrog 70 milijonov šilingov, kar je uspelo ustanovnim pionirjem dosejati že skoraj zbrati.

Ognjišče, ki je dalo pobudo za

Radio Ognjišče, v enem letu obstoja v domovini prava uspešnica, je udeleženo pri TV3 z 10%, kot zakon dopušča. K projektu sta pristopili koprski in mariborska škofija, celjska Mohorjeva družba, Gospodarski forum Krščanskih demokratov in že prva ne-cerkvena družba, založba Mladinska knjiga.

Direktor programov TV3 privatne komercialne televizije je poudaril, da bo program nove televizije zasnovan na

potrebah in navadah ljudi v njihovem dnevnem ritmu. Cilji skupine TV3 so: »družina kot jedro in temeljna skupnost ter družinski člani kot posamezniki različne starosti in širokega spektra interesov, potreb in želja. V svojih programih, ki bodo bolj prijazni do ljudi, bodo posredovali vrednote, ki gradijo človeka kot posameznika in kot člana skupnosti v odgovorno in pozitivno naravnano osebnost.«

Verski program bo obsegal okoli 7% celotnega programa, kar je primerljivo s podobnimi televizijami drugod po Evropi. Bo v glavnem ob koncu tedna. V soboto bo duhovna misel povezana z redno oddajo nedeljske sv. maše.

TV3 ima tri zelo močne oddajnike na centralnih točkah Slovenije. Na Krvavcu bo imela kanal 68 signal, ki bi moral biti viden, podobno kot pri državni televiziji, vsaj v Podjuni.

Urednik informativnega programa Vinko Zalar je pojasnil, da »poročila ne bodo suha in gola nizanja dogodkov, temveč celovito in človeško prijetno poročanje«. Vodja komercialne, ker bo TV3 komercialno konkurenca z ostalimi, je dodal: »Imeli bomo program, ki ga bodo ljudje gledali, zato bodo zadovoljni tudi oglaševalci.« In vodja tehnike Damjan Lavrin je zagotovil: »Naša tehnična oprema je po kakovosti v svetovnem vrhu.«

Sporod sam se bo dnevno začel ob sedmih zjutraj s programom »Dobro jutro, Slovenija«. To bo kontaktna oddaja z raznimi prispevki, servisi in informacijami, poročili in dnevno meditacijo. Po 17 urah bo program končan dnevno ob ponoči.

Ker je televizija privatna, se bo morala vzdrževati od oglaševanja podjetij, to bo pa seveda zaviselo od gledanosti sporedov.

Predvajali bodo dobre, čim bolj družinske filme in skušali biti v tesnem stiku z gledalci iz naroda samega, ki jih bodo pritegovali k raznim programom. Direktor Ivo Bevk misli, da je 120 sodelavcev (od tega jih bo 40 redno zaposlenih), najnovejša digitalna tehnologija, kup dobre volje in, tako pravi, pomoči Sv. Duha, dovolj pozitivnih iztočnic za uspešen začetek nove slovenske TV3, ki želi postati najbolj gledana televizija na Slovenskem in si zagotoviti prevladojoč delež dohodkov na področju propagandne dejavnosti.

Zelo obetajoč apostolat TV3

obljublja v slovenskih komunikacijah seznanjati gledalce s pozitivnimi vrednotami krščanstva in tisočletno kulturo slovenskega naroda. Z objavljanjem vesti, ki jih slovenska državna televizija običajno prezre, ali ne upošteva, bodo zamašili to vrzel in o vsem objektivno sproti poročali. V konkurenci z drugimi televizijami bodo v viteškem odnosu, ki vključuje tekmovanje, izključuje pa oviranje in vse druge nečastne poteze.

Tednik *Družina* se bo v bodoče lažje posvečala formaciji čitateljev, ker bodo na TV3 slišali sproti veliko večino novic, objav in informacij.

Tudi v MZA povezanosti po vsem svetu s slovenskimi misijonarji in pionirkami že dolga leta kot zastopniki slovenskega naroda v svetu, TV3 prav iskreno čestitamo in želimo v letih pred nami popoln uspeh. Za demokratizacijo Slovenije en korak bliže k cilju pomeni TV3, saj bodo vsak dan ob sedmih zjutraj po vsej Sloveniji slišali, namesto »dobro jutro, revščino«, kot v času Peterletove prve slovenske vlade v tisoč letih, ljubek pozdrav »Dobro jutro, Slovenija!« Kako mi na ameriškem kontinentu in misijonarji po vsem svetu osamljeni, želimo, da bi ta glas dnevno segel tudi do naših ljubečih src, ob misli na domovino!

MZA New York prireditve,

15. oktobra, o kateri smo finančno deloma poročali v MSIP 1113, je danes dopolnjena s pismom blagajnika Vinkota Burgerja g. Štefanu Maroltu 24. novembra v Cleveland:

Prisrčne pozdrave od newyorškega odseka za podporo slovenskih misijonarjev po svetu. Le ožnja prireditve 15. oktobra 1995 nam je zopet lepo uspela. Udeležba je bila lepa in prireditve v cerkveni dvorani je pripomogla tudi k duševnemu združenju. Pri uspehu ob tej priliki so nam še posebno pomagali družina Mary in Jerry Zupan, Tončka Delak, Ivan in Barbi Kamin, Peter in Tina Jenko, družine Branc, Vodlan in župnik o. Krizolog. Prisrčna hvala vsem!

Seznam darovalcev smo že zadnjič objavili. Tristo dolarjev iz čistega smo že vnesli za vzdrževanje bogoslovca MZA New York.

Dohodkov je bilo v celoti \$2300, iz teh postavk: Srečke in darove \$1534; srečke (darovani dobitki) \$150; kosila \$490 in kuhinja \$126.

Izdatki so bili: Za tisk srečk \$55; poština \$63.68; kuverte \$5.96; pisma \$4.90; sladoled (dessert) \$51.50; meso \$90; »bond« \$50; lahka pijača in kruh \$23. Skupaj \$344.

MZA New York, vsem sodelujočim, Vinkotu in Mariani Burger in o. Krizologu naša iskrena zahvala v imenu mnogih, ki bodo te pomoči deležni!

Rev. Charles Wolbang CM

St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807
Telefon: 609-520-8839
Fax: 609-452-2851

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

in Kluba upokojencev na Waterloo Rd. Pogreb bo danes v oskrbi Želetovega zavoda.

Mary M. Strnad

Dne 14. januarja je umrla 89 let stara Mary M. Strnad, rojena v Clevelandu, sestra Franka, Anthonyja, Louisa in Josepha (vsi že pok.), teta Ralpa, Franka, Raymonda in Davida Strnad, zaposlena kot šivilja pri Fisher Body obratu na Coit Rd. 34 let, vse do svoje upokojitve, članica ADZ, Oltarnega društva pri Mariji Vnebovzeti in Woodmen of the World. Pogreb je bil 17. januarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Pauline Albrecht

Dne 11. januarja je umrla 82 let stara Pauline Albrecht, rojena Hochevar v Boysvilleu, Ohio, vdova po Williamu,

mati tudi že pok. Betty Jean, sestra Franka, Josephine Mozina in Ann Miklich, 7 bratov in sestra je že pok. Pogreb je bil 15. januarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Jeroma.

Mary Urbanick

Dne 11. januarja je umrla 102 leti stara Mary Urbanick, rojena Novak v Šembijah, Slovenija, vdova po Josephu, mati Josepha, Rudyja in Albina, 2-krat stara mati, 7-krat prastara mati, 1-krat praprastara mati, sestra Josepha (Brazilija), Pavle Šabec (Slovenija) in Berthe Carrobi (Italija), članica PSA kr. 1 in Kluba upokojencev v Euclidu. Pogreb (privaten) je bil v oskrbi Želetovega zavoda s pokopom na Vernih duš pokopališču. Darovi v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele na 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 bodo s hvaležnostjo sprejeti.

Elmer J. Turk

Dne 10. januarja je umrl 72 let stari Elmer J. Turk, rojen 21. decembra 1923 v Clevelandu, mož Jean, roj. Zeleznik, oče Michaela, Fran Johnson, Jean Murphy, Ann Morgan in Cheryl, 10-krat stari oče, brat Clarencea, Franka, Richarda, Dorothy Strumbel, Irene Petrusis, Esther Kocevar, Joan Woc ter že pok. Eleanore Knuff, Therese Rakar in Constance Zelko, veteran 2. svetovne vojne, zaposlen pri Wellman Bronze 24 let, do upokojitve 1. 1986, pred tem pa pri Hoffman Bronze, član ABZ št. 37 in Katoliških vojni veteranih podr. št. 1655 pri Sv. Vidu. Pogreb je bil 15. januarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Rose Gabriel

Dne 9. januarja je nenadno umrla 73 let stara Rose Gabriel, rojena Kost, vdova po decembru lani umrlem Stanleyju, mati Anthonyja Plesmida, pastorka Phyllis Thornton in Joann Hotchkiss, sestra Franka, Eleanor Zgrabik, Pauline Kozak, Stelle Fowler ter že pok. Steve-a, Nicholasa, Kate Pazicky, Johna in Ann Kekic. Pogreb je bil 12. januarja. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Bernard V. Schultz

Dne 10. januarja je umrl 79 let stari Bernard V. Schultz, vdovec po Anni, roj. Krnc, oče Bernadette Pavlik, 2-krat stari oče, brat Williama. Pogreb je bil 13. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

For Over 21 Years Our Goal Has Been The Same: Quality Education for Ohio Schools.

The Lottery Profits Education Fund has contributed more than \$7 billion to primary and secondary education programs during this period. We're proud of this achievement as we are of yours. You can count on our continued support to Ohio education.



Ohio Lottery Players are subject to all laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. An Equal Opportunity Employer and Service Provider. All Lottery profits benefit Ohio Schools.



PAULA B. BRAZIL, PUBLIC INFORMATION OFFICER

Paula has been with the Lottery since March of 1995. She is a member of the Department of Public Relations and one of the many people dedicated to Ohio and committed to our schools.

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908